H97A5ED(IT).fm Page 1 Friday, March 19, 2004 5:43 PM

FUNAI

LETTORE DVD/CD E REGISTRATORE PER VIDEOCASSETTE VHS PAL

DPVR-5500

Manuale del Proprietario

Indice

Precauzioni 2
SICUREZZA DEL LASER 2
IMPORTANTE 2
ALIMENTAZIONE 2
AVVERTENZA PER LA CONDENSA 2
ATTENZIONE 2
Posizionamento 2
Nota sul Riciclaggio 2
Dischi riproducibili 3
Dischi non riproducibili 3
Informazioni Importanti Sui Diritti Riservati 3
Simboli Utilizzati In questo Manuale 3
Panoramica Delle Funzioni 4
Pannello Anteriore 4
Telecomando 5
Inserimento delle batterie 5
Commutazione VCR/DVD 5
Pannello Posteriore 6
Impostazione del DVD/videoregistratore 6
Prima di collegare il lettore 6
Collegamento a un televisore 6
Per un audio migliore (per le funzioni DVD) 7
Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del videoregistratore) 8
Uso delle Videocassette 8
Sistema TV a Colori 8
Accensione del DVD/videoregistratore 8
Modifica della Lingua Scelta 8
Impostazione del Canale Video 9
Impostazione dell'ora 9
Memorizzazione dei Programmi Televisivi 9
Memorizzazione Automatica delle Emittenti 10
Memorizzazione Manuale delle Emittenti 10
Saltare le Posizioni di Programma 11
Spostamento delle Posizioni di Programma 11
Operazione VCR 11
Funzioni del videoregistratore (VCR) 11
Riproduzione 11
Registrazione 12
OTR (One Touch Recording) 13
Riproduzione «Ripeti Auto» 13
Selezione dell'immagine 13
Funzioni Automatiche 13
Contatore di Tempo Reale 14
Registrazione col Timer 14
Ritorn Aut 15
Quick-Find (Ricerca Rapida) 15
Index Search (Ricerca Indice) 15
Time Search (Ricerca Ora) 15
Copia di una videocassetta 16
Display Sullo Schermo 16
Riproduzione dei Dischi 17
Riproduzione di Base 17
Menu del disco 17
Menu del titolo 17
Richiamo della schermata di un menu durante la riproduzione 17
Riproduzione di MP3 18
Ripresa 18
Pausa 18
Riproduzione passo a passo 18
Avanzamento rapido / Ricerca a ritroso 18
Avanzamento / Arretramento lento 18
Zoom 18
Lingua audio 19
Lingua dei sottotitoli 19
Angolazione telecamera 19
Modalità audio in stereo 19
Virtual Surround 19
Ricerca tracce 19
Ricerca titolo / capitolo 20
Ricerca temporale 20
Impostazione dei marcatori 20
Ripetizione 20
Riproduzione programmata 21
Riproduzione casuale 21
Informazioni a video 21
Impostazione del DVD 22
Impostazione della lingua 22
Impostazione dell'audio 22
Impostazione del display 23
Controllo genitori 23
Per ripristinare tutte le impostazioni dello schermo SET UP 24
Guida di Analisi Guasti 25
Dati Tecnici 26
Manutenzione 27
Dichiarazione di Conformita'..... Copertina Posteriore

Accessori In Dotazione

- Telecomando
- Due batterie R6 (AA)
- Cavo RF
- Cavo Scart
- Manuale del Proprietario

Numero di Modello/Serie

Quest'apparecchio ha un numero di serie riportato sul pannello posteriore. Vi consigliamo di annotare il numero di serie e di conservarli.

Numero di modello: DPVR-5500

Numero di serie: _____

Precauzioni

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONI, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

ATTENZIONE
RISCHIO DI FOLGORAZIONE.
NON APRIRE.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONI, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON SI TROVA NESSUNA PARTE CHE RICHIEDE L'INTERVENTO DELL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

Il simbolo a punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di (tensione pericolosa) non isolata all'interno del prodotto, che può essere di grandezza tale da costituire un rischio di folgorazione per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero ha lo scopo di avvertire l'utente della presenza di istruzioni operative e di manutenzione (assistenza) importanti nel manuale in dotazione con l'apparecchio.

SICUREZZA DEL LASER

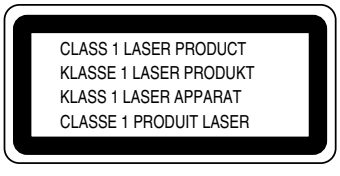
Questa unità utilizza un raggio laser. A causa del pericolo di ferite agli occhi, solo un tecnico di assistenza qualificato dovrebbe rimuovere il coperchio o tentare di eseguire un intervento sull'apparecchio.

ATTENZIONE: L'USO DI COMANDI, LE REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE UNA PERICOLOSA ESPOSIZIONE ALLE RADIAZIONI.

ATTENZIONE: IN CASO DI APERTURA E DI ANNULLAMENTO DEL DISPOSITIVO DI SINCRONIZZAZIONE, LE RADIAZIONI DEL RAGGIO LASER DIVENTANO VISIBILI. EVITARE L'ESPOSIZIONE AL RAGGIO.

POSIZIONE:

- STAMPATA SUL RETRO



IMPORTANTE

- Con questo lettore DVD, utilizzare solo dischi contrassegnati con il marchio DVD.
- Con questo videoregistratore, utilizzare solo cassette contrassegnate con il marchio VHS.

ALIMENTAZIONE

Per attivare la fonte di alimentazione principale, inserire la spina principale in una presa da 220-240 V, 50 Hz in c.a. Per utilizzare l'unità, premere **FUNCTION** sull'unità per accenderla.

AVVERTENZA: ALL'INTERNO CI SONO PARTI SOTTO TENSIONE. NON RIMUOVERE NESSUNA VITE.

AVVERTENZA PER LA CONDENSA

Quando l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo o dopo il riscaldamento di una stanza fredda o in condizioni di alta umidità, è possibile che all'interno dell'unità si formi condensa da umidità . Non utilizzare il DVD/videoregistratore per almeno due ore, fino a quando l'interno è asciutto.

ATTENZIONE

1) Non tentare di aprire il mobiletto. All'interno non ci sono parti che richiedano l'intervento dell'utente. Affidare tutti gli interventi a personale di assistenza qualificato.
2) Le fessure e le aperture situate sui lati o sul fondo del mobiletto servono per la ventilazione. Per assicurarsi un funzionamento affidabile e per proteggere l'unità da surriscaldamento, queste aperture non devono essere bloccate o coperte.
Evitare l'installazione in luoghi chiusi, come librerie, a meno che si possa provvedere ad una ventilazione adeguata.
3) Tenere l'unità lontano da radiatori o da altre sorgenti di calore.
4) Evitare di utilizzare campi magnetici forti.
5) Non spingere oggetti di nessun tipo nel DVD/videoregistratore attraverso le fessure o le aperture del mobiletto, perché essi potrebbero toccare parti sotto tensione elettrica o mettere in corto circuito alcune parti, provocando incendi o folgorazioni.
6) Non versare mai liquidi su questa unità. Se si versa del liquido ed esso penetra nell'unità, consultare personale di assistenza qualificato.
7) Utilizzare questa unità solo in posizione orizzontale (in piano).
8) Prima di cercare di utilizzare l'unità, accertarsi che la modalità di registrazione con timer sia disattivata«OFF».
9) Quando si spegne il prodotto mentre il cavo di alimentazione è collegato, esso passa in modalità di attesa.
10) Non appoggiate oggetti combustibili sul videoregistratore (candele, ecc.).

Posizionamento

- Non posizionare il DVD/videoregistratore direttamente sopra o sotto il televisore. Assicurarsi che ci siano almeno 20 cm di distanza tra il DVD/videoregistratore e il televisore e che l'aria possa circolare liberamente attraverso le aperture di ventilazione del DVD/videoregistratore.

Nota Sul Riciclaggio

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riciclabili e possono essere riutilizzati. Smaltire ogni materiale in conformità con le normative locali sul riciclaggio.
Le batterie non devono mai essere gettate via o incenerite, ma smaltite in conformità con le normative locali riguardanti i rifiuti chimici.

Dischi riproducibili

Questo lettore è in grado di riprodurre i seguenti dischi.

- Video DVD con codice regionale 2 o ALL (*1, 2, 5, 7)

- DVD+R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)

- DVD-R/RW (*1, 3, 4, 5, 6, 7)

- CD audio (*5, 7)

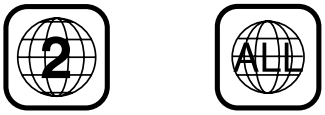
- CD-R/RW con file MP3 (*5, 6, 7)

- DTS-CD (*5, 7)

Nota:

*1 : Questo lettore è conforme al sistema di colore PAL. E' inoltre possibile riprodurre dischi registrati con il sistema NTSC attraverso un televisore PAL.

*2 : I codici regionali 2 o ALL sono contrassegnati sui DVD come segue.



*3 : Alcuni videodischi DVD non funzionano come descritto nel presente manuale conformemente alle intenzioni dei produttori dei dischi stessi.

*4 : E' possibile riprodurre solamente dischi registrati in formato video e finalizzati.
A seconda del suo stato di registrazione, un disco potrebbe non essere riprodotto correttamente (l'immagine o l'audio potrebbero non essere chiari, ecc.).

*5 : Dischi graffiati o macchiati potrebbero non essere riproducibili.

*6 : Alcuni dischi non possono essere riprodotti per via di condizioni di registrazione incompatibili, caratteristiche del registratore o proprietà particolari dei dischi stessi.

*7 : E' possibile riprodurre i dischi riportanti le marcature sopraindicate. Se si utilizzano dischi non standardizzati, questo lettore potrebbe non essere in grado di riprodurli. Se anche fosse in grado di riprodurli, la qualità dell'audio o dell'immagine ne risulterà pregiudicata.

Dischi non riproducibili

- **Sui seguenti dischi è possibile sentire solamente l'audio (non è possibile vedere l'immagine).**
  CDV
  CD-G
- **Non riprodurre MAI I seguenti dischi, in quanto potrebbero causare problemi di funzionamento!**
  DVD-RAM
  CD-I
  CD foto
  CD video
  DVD con codici regionali diversi da 2 o ALL
  DVD-ROM per personal computer
  CD-ROM per personal computer
- **Sul seguente disco l'audio POTREBBE NON essere udibile.**
  Super Audio CD

Nota: E' possibile riprodurre solamente l'audio registrato sul normale strato CD.
Non è possibile riprodurre l'audio registrato sullo strato ad alta densità del Super Audio CD.

- Qualsiasi altro disco privo delle indicazioni di compatibilità.

Informazioni Importanti Sui Diritti Riservati

Lettore DVD:

Sono proibiti la copiatura, la trasmissione, l'esecuzione pubblica e il noleggio dei dischi.
Questo prodotto contiene tecnologia per la protezione del copyright tutelata da rivendicazioni sul metodo di determinati brevetti USA e altri diritti di proprietà intellettuale detenuti da Macrovision Corporation e altri titolari di diritti. Per l'uso di questa tecnologia di protezione del copyright occorre l'autorizzazione di Macrovision Corporation, valida esclusivamente per impieghi domestici e di visualizzazione limitata, salvo diversa indicazione da parte di Macrovision Corporation. Sono vietati la progettazione inversa o lo smontaggio.

Registratore Per Videocassette:

La registrazione non autorizzata o l'utilizzo della programmazione di trasmissione televisive, di videocassette, di film o di altro materiale protetto da copyright potrebbe costituire una violazione delle leggi sul copyright applicabili. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per duplicazione o utilizzo non autorizzati o per altri atti che violano i diritti dei detentori del diritto d'autore.

Simboli Utilizzati In questo Manuale

Al di sotto di alcune intestazioni e in alcune note di questo manuale sono riportati i simboli seguenti, con i significati indicati qui sotto!

DVD-V
: La descrizione si riferisce alla riproduzione di videodischi DVD.

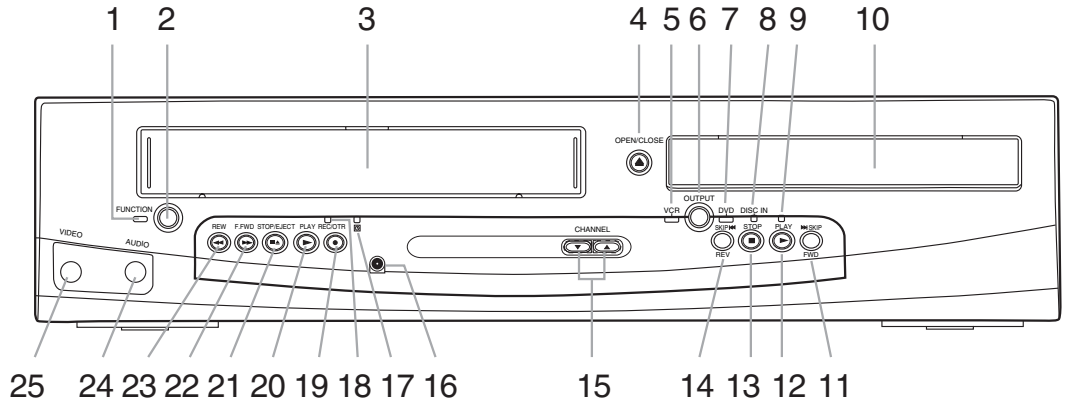
CD
: La descrizione si riferisce alla riproduzione di CD audio.

MP3
: La descrizione si riferisce alla riproduzione di dischi MP3.

QUICK
: La descrizione si riferisce a voci da impostare in modalità QUICK.

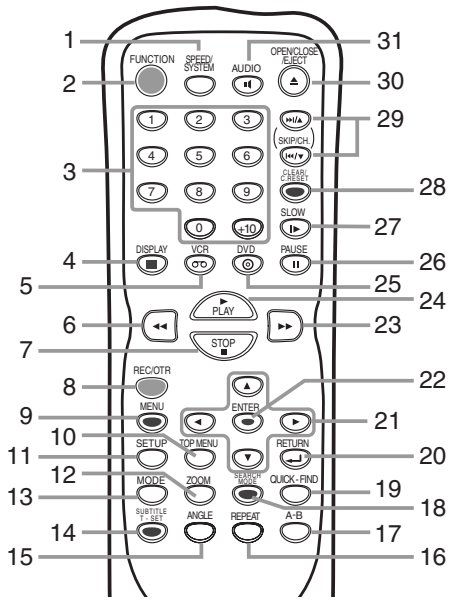
Panoramica Delle Funzioni

Pannello Anteriore



1. **Spia FUNCTION (FUNZIONAMENTO)**
   La spia è accesa quando il lettore è acceso.
2. **FUNCTION (FUNZIONAMENTO)**
   Per accendere o spegnere il lettore.
3. **Vano cassette**
4. **OPEN/CLOSE (DVD)**
   Per aprire o chiudere il vassoio del disco.
5. **Spia USCITA VCR (verde)**
   La spia è accesa quando il lettore è in modalità VCR. Accertarsi che questa spia sia accesa prima di utilizzare il videoregistratore.
6. **OUTPUT (USCITA)**
   Per selezionare la modalità DVD o VCR.
7. **Spia USCITA DVD (verde)**
   La spia è accesa quando il lettore è in modalità DVD. Accertarsi che questa spia sia accesa prima di utilizzare il lettore DVD.
8. **Spia DISC IN**
   Si accende quando è inserito un disco.
9. **Spia PLAY**
   Si accende quando il disco inserito viene riprodotto.
10. **Vassoio portadischi**
11. **▶▶| SKIP/ FWD (DVD)**
    Per passare al capitolo o alla traccia successiva durante la riproduzione. Per effettuare una ricerca in avanti premere e tenere premuto questo tasto per 1,5 secondi o più.
12. **PLAY (DVD)**
    Per avviare la riproduzione del disco.
13. **STOP (DVD)**
    Per arrestare la riproduzione.
14. **SKIP |◀◀ / REV (DVD)**
    Per passare ai capitoli o alle tracce precedenti durante la riproduzione.Per effettuare una ricerca a ritroso premere e tenere premuto questo tasto per 1,5 secondi o più.
15. **CHANNEL (VCR)**
    Per cambiare i canali TV.
    Per regolare manualmente il tracking durante la riproduzione.
16. **Sensore telecomando**
17. **Spia ◷ (Timer)**
    Si accende quando è stata impostata la registrazione con il timer o una registrazione OTR.
18. **Spia REC/OTR**
    Si accende durante una registrazione. Lampeggia quando una registrazione viene sospesa.
19. **REC/OTR (VCR)**
    Premere una volta per avviare la registrazione o ripetutamente per avviare la registrazione One-Touch.
20. **PLAY (VCR)**
    Per avviare la riproduzione della videocassetta.
21. **STOP/EJECT (VCR)**
    Per arrestare la riproduzione.
    Per espellere la videocassetta in modalità di Arresto (stop).
22. **F.FWD (VCR)**
    Per fare avanzare velocemente il nastro.
23. **REW (VCR)**
    Per fare riavvolgere il nastro.
24. **Prese jack AUDIO in**
    Collegare qui un cavo audio proveniente dalla presa jack di uscita audio di un camcorder, di un altro videoregistratore, o di una sorgente audio.
25. **Presa jack VIDEO in**
    Collegare qui il cavo proveniente dalla presa jack di uscita video di un camcorder, di un altro videoregistratore, o di una sorgente audiovisiva (lettore dischi laser, lettore dischi video, ecc.).

Telecomando



1. **SPEED/SYSTEM (VCR)**
   Per modificare la velocità di registrazione (per questo lettore è disponibile soltanto la funzione di SPEED).
2. **FUNCTION**
   Per accendere o spegnere il lettore.
3. **tasti numerici 0-9**
   Per selezionare voci numerate dal menu. /
   Per selezionare direttamente capitoli, titoli o tracce (DVD).
   Per selezionare un canale (VCR).
   +10 (DVD)
   Per inserire numeri dal 10 in su.
4. **DISPLAY**
   Per visualizzare la modalità di riproduzione corrente (DVD).
   Per visualizzare l'ora corrente, il contatore nastro e il numero di canale (VCR).
5. **VCR**
   Premere questo pulsante prima di utilizzare il telecomando per le funzioni del videoregistratore.
6. **◄◄**
   Per effettuare una ricerca a ritroso (DVD).
   Per fare riavvolgere il nastro (VCR).
7. **STOP**
   Per arrestare la riproduzione (DVD).
   Per arrestare la riproduzione o la registrazione (VCR).
8. **REC/OTR (VCR)**
   Premere una volta per avviare la registrazione o ripetutamente per avviare la registrazione One-Touch.
9. **MENU**
   Per richiamare il menu principale di un DVD. /
   Per richiamare il menu MP3 (DVD).
   Per richiamare il menu VCR (VCR).
10. **TOP MENU (DVD)**
    Per richiamare il menu titoli di un DVD.
11. **SETUP (DVD)**
    Per accedere o nascondere il menu di impostazione DVD.
12. **ZOOM (DVD)**
    Per allargare una parte dell'immagine.
13. **MODE (DVD)**
    Per impostare la riproduzione programmata o casuale di CD audio o file MP3.
    Per accendere o spegnere il virtual surround.
14. **SUBTITLE (DVD)**
    Per cambiare i sottotitoli di un DVD.
    T-SET (VCR)
    Per mettere il videoregistratore in modalità di standby per una registrazione con il timer.
15. **ANGLE (DVD)**
    Per cambiare le angolazioni della telecamera di un DVD.
16. **REPEAT (DVD)**
    Per riprodurre ripetutamente il capitolo, titolo, traccia, gruppo o intero disco selezionati.
17. **A-B (DVD)**
    Per ripetere tra i punti desiderati A e B.
18. **SEARCH MODE**
    Per cercare capitoli, titoli, tracce, marcatori o il tempo. (DVD).
    Per richiamare l'indice o il menu di ricerca temporale (VCR).
19. **QUICK-FIND (VCR)**
    Per passare all'inizio del programma successivo.
20. **RETURN (DVD)**
    Per tornare al menu precedente.
21. **Freccia (◄ / ► / ▲ / ▼)**
    Per spostare il cursore.
22. **ENTER (DVD)**
    Per confermare le selezioni del menu.
23. **►►**
    Per effettuare una ricerca in avanti (DVD).
    Per fare avanzare velocemente il nastro (VCR).
24. **PLAY**
    Per avviare la riproduzione.
25. **DVD**
    Premere questo pulsante prima di utilizzare il telecomando per le funzioni del DVD.
26. **PAUSE**
    Per sospendere la riproduzione. /
    Per fare avanzare la riproduzione fotogramma per fotogramma (DVD).
    Per sospendere la riproduzione o la registrazione. / Per fare avanzare la riproduzione fotogramma per fotogramma (VCR).
27. **SLOW (VCR)**
    Per guardare la videocassetta al rallentatore.
28. **CLEAR (DVD)**
    Per cancellare i marcatori. / Per cancellare il dato inserito scorretto.
    C.RESET (VCR)
    Per azzerare il contatore nastro.
29. **SKIP |◄◄ ►►| (DVD)**
    Per saltare capitoli o tracce.
    CH. ▲/▼ (VCR)
    Per cambiare i canali TV. / Per regolare manualmente il tracking durante la riproduzione.
30. **OPEN/CLOSE (DVD)**
    Per aprire o chiudere il vassoio del disco.
    EJECT (VCR)
    Per espellere la videocassetta dal videoregistratore.
31. **AUDIO (DVD)**
    Per cambiare le lingue audio di un DVD. / Per cambiare le modalità sonore di un CD.

Inserimento delle batterie

1) Aprire il coperchio del vano batterie.
2) Inserire due batterie R6(AA), orientandone correttamente le polarità.
3) Chiudere il coperchio.

Nota: • Non utilizzare contemporaneamente batterie alcaline e al manganese.
• Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove.

Commutazione VCR/DVD

Nota: Poiché questo prodotto comprende un lettore VCR e un lettore DVD, è necessario selezionare la modalità di uscita corrente.

COME PASSARE ALLA MODALITA' VCR

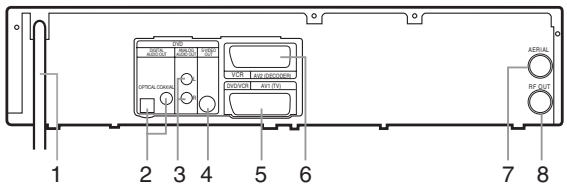
Premere **VCR** sul telecomando o **OUTPUT** sul pannello anteriore (accertarsi che la spia USCITA VCR sia accesa).

COME PASSARE ALLA MODALITA' DVD

Premere **DVD** sul telecomando o **OUTPUT** sul pannello anteriore (accertarsi che la spia USCITA DVD sia accesa).

Nota: Premendo solamente **OUTPUT** sul pannello anteriore non si commuta la modalità del telecomando. Per cambiare la modalità del telecomando, premere **VCR** o **DVD** sul telecomando.

Pannello Posteriore



1. **Cavo di alimentazione**
   Collegare a una presta standard CA
2. **Prese jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL, COAXIAL) (solamente DVD)**
   Collegare a un amplificatore dotato di prese jack con ingresso digitale quale un decoder Dolby Digital, un decoder DTS, ecc. Utilizzare un cavo ottico o coassiale normalmente disponibile in commercio.
3. **Prese jack ANALOG AUDIO OUT (solamente DVD)**
   Collegare alle prese jack di ingresso audio del televisore o dell'impianto stereo. Utilizzare i cavi audio normalmente disponibili in commercio.
4. **Presa jack S-VIDEO OUT (solamente DVD)**
   Collegare alla presa jack di ingresso S-VIDEO del televisore. Utilizzare un cavo S-VIDEO normalmente disponibile in commercio.
5. **Presa AV1 (TV)**
   Collegare alla presa jack scart del televisore. Utilizzare il cavo scart fornito in dotazione.
6. **Presa jack AV2 (DECODER) (solamente VCR)**
   Collegare un cavo scart proveniente da un altro videoregistratore, camcorder o sorgente audio/video.
7. **Presa jack AERIAL**
   Collegare a un'antenna o a un cavo.
8. **Presa jack RF OUT**
   Collegare alla presa jack ANTENNA IN del televisore, al dispositivo di trasmissione via cavo o al sistema di trasmissione diretta. Utilizzare il cavo RF fornito in dotazione.

ATTENZIONE: Non toccare i piedini interni della presa sul pannello posteriore. Le scariche elettrostatiche possono causare danni permanenti all'unità.

Impostazione del DVD/videoregistratore

Prima di collegare il lettore

- Per eseguire i collegamenti migliori, fare riferimento ai manuali di istruzione del televisore, del DVD/videoregistratore, dell'impianto stereo o degli altri dispositivi, a seconda delle necessità.
- Eseguire uno dei collegamenti seguenti, a seconda delle capacità dell'apparecchiatura esistente.

Le linee guida seguenti sono dei suggerimenti per ottenere le immagini e la qualità audio migliori sul DVD/videoregistratore.

Immagini

1) Per ottenere la migliore qualità delle immagini (per le funzioni DVD e videoregistratore), utilizzare l'uscita SCART (DVD/VCR(AV1 TV)).
2) Per ottenere la migliore qualità delle immagini, utilizzare l'uscita S-Video (solo per le funzioni del DVD).
3) Se il televisore è dotato di un ingresso in formato RF (Antenna IN o 75 ohm), per il collegamento utilizzare il terminale RF OUT e impostare il televisore sui canali 22 ~ 69 con lo stesso canale sia per il DVD che per il videoregistratore (per le funzioni del DVD e del videoregistratore).

Nota: • Se il televisore è conforme al segnale di ingresso RGB, il collegamento Euro AV (scart) garantisce la migliore qualità dell'immagine e dell'audio. Se, tuttavia, il televisore non è conforme al segnale di ingresso RGB, si consiglia il collegamento S-VIDEO OUT e quello analogico AUDIO OUT (solamente per le funzioni DVD).

Audio

1) Per ottenere la migliore qualità dell'audio (per le funzioni DVD e videoregistratore), utilizzare l'uscita SCART (DVD/VCR(AV1 TV)).
2) I collegamenti audio digitali forniscono l'audio più nitido. Collegare il terminale DIGITAL AUDIO OUT del DVD/videoregistratore (utilizzare COAXIAL o OPTICAL) all'amplificatore o al ricevitore (solo per le funzioni del DVD).
3) Se non è possibile eseguire collegamenti digitali, collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA (sinistra e destra) del DVD/videoregistratore all'amplificatore, al ricevitore, all'impianto stereo o al televisore (solo per le funzioni DVD).

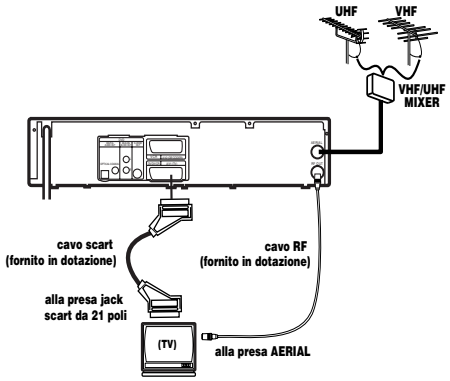
Avvertenza!

- Non eseguire mai e non modificare mai i collegamenti con l'alimentazione accesa.
- Collegare il DVD/videoregistratore direttamente al televisore, per evitare la distorsione poiché i videodischi DVD sono protetti contro duplicazione.
- Non collegare l'uscita AUDIO OUT ANALOGICA del DVD/videoregistratore al terminale PHONO IN dell'amplificatore o del ricevitore.
- Se si utilizza un cavo audio/video Euro, non è necessario collegare il cavo audio analogico.

Collegamento a un televisore

1) Scollegare l'antenna o il cavo dal televisore.
2) Collegare tale antenna o cavo ala presa jack AERIAL del lettore.
3) Collegare la presa jack RF OUT del lettore alla presa jack ANTENNA IN del televisore. Utilizzare il cavo RF fornito in dotazione.
4) Collegare la presa jack scart AV1 (TV) del lettore alla presa jack di ingresso scart del televisore. Utilizzare il cavo scart fornito in dotazione.
5) Collegare il televisore e il lettore alla presa di corrente.

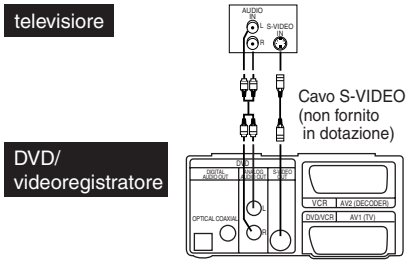
Nota: • Il televisore deve essere collegato al lettore mediante la presa jack AV1 (TV). Un collegamento alla presa jack AV2 (DECODER) non funzionerà correttamente.



Se il televisore non dispone di una presa jack di ingresso scart ma di una presa jack di ingresso S-VIDEO,

1) Seguire le procedure da **1)** a **3)** in alto.
2) Collegare la presa jack S-VIDEO OUT del lettore alla presa jack di ingesso S-VIDEO del televisore.
3) Collegare le prese jack analogiche AUDIO OUT del lettore alle prese jack analogiche di ingresso audio del televisore.
4) Collegare il televisore e il lettore alla presa di corrente.

Nota: Il collegamento S-VIDEO fornisce solamente le immagini in modalità DVD. Per guardare le videocassette è pertanto necessario impostare il canale video. Per maggiori dettagli, consultare la pagina 9.



(retro del lettore)

Se il televisore non dispone di prese jack di ingresso VIDEO,

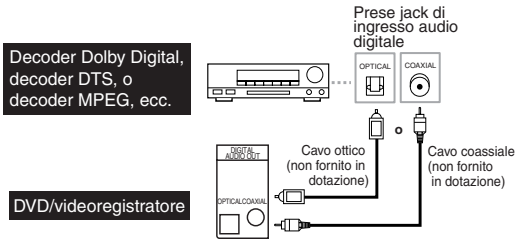
1) Seguire le procedure da **1)** a **3)** e **5)** al paragrafo «Collegamento a un televisore».
2) E' necessario impostare il canale video. Consultare la pagina 9.

Per un audio migliore (per le funzioni DVD)

Questi 2 collegamenti sono ottimali per ottenere un suono migliore.

1) Per una qualità chiara e digitale dell'audio, utilizzare la presa jack DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL o COAXIAL) per il collegamento al sistema audio digitale in uso.

• Se il formato audio dell'uscita digitale non corrisponde alle capacità del ricevitore in uso, questo produrrà un forte suono distorto oppure non produrrà alcun suono.


Prese jack di ingresso audio digitale
Decoder Dolby Digital, decoder DTS, o decoder MPEG, ecc.
OPTICAL
COAXIAL
Cavo ottico (non fornito in dotazione)
Cavo coassiale (non fornito in dotazione)
DVD/videoregistratore

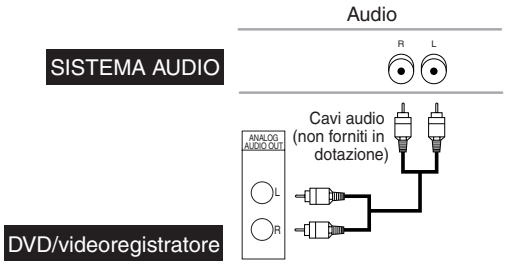
Suggerimenti per il collegamento a un decoder Dolby Digital, decoder DTS, o decoder MPEG

- Collegando questo lettore a un decoder Dolby Digital multicanale, potrete godere della medesima qualità dell'audio surround Dolby Digital da 5,1 canali utilizzata al cinema.
- Collegando questo lettore a un decoder DTS potrete godere del sistema surround da 5,1 canali che riproduce il suono originale con la massima fedeltà. Il sistema surround da 5,1 canali è sviluppato da Digital Theater System, Inc.
- Un componente digitale con un decoder incorporato MPEG 2, Dolby Digital™, o DTS consente di godere l'audio surround dando la sensazione di trovarsi al cinema o in una sala concerti.
- Se l'uscita è audio codificato Dolby Digital, collegare a un decoder Dolby Digital e impostare «DOLBY DIGITAL» su «ON» nel menu AUDIO. (Consultare la pagine 23.)
- Se l'uscita è audio codificato DTS, collegare a un decoder DTS e impostare «DTS» su «ON» nel menu AUDIO. (Consultare la pagine 23.)
- Se l'uscita è audio codificato MPEG, collegare a un decoder MPEG e impostare «MPEG» su «ON» nel menu AUDIO. (Consultare la pagine 23.)

Suggerimenti per il collegamento a un registratore MD o DAT

- La fonte audio di un disco registrato nel formato surround da 5,1 canali Dolby Digital non può essere registrata come segnale digitale da registratori MD o DAT.
- Salvo che non sia collegato a un decoder Dolby Digital, impostare «DOLBY DIGITAL» su «OFF» nel menu AUDIO. Riprodurre un DVD utilizzando impostazioni scorrette potrebbe generare rumori distorti e danneggiare gli altoparlanti. (Consultare la pagine 23.)
- Impostare «DOLBY DIGITAL», «DTS», e «MPEG» su «OFF» nel menu AUDIO per il collegamento a un registratore MD o DAT. (Consultare la pagine 23.)

2) Per ottenere dinamici effetti sonori, utilizzare le prese jack analogiche AUDIO OUT per il collegamento al sistema audio in uso.



«DTS» e «DTS Digital Out» sono marchi commerciali di Digital Theater Systems, Inc.

Prodotto sotto licenza della Dolby Laboratories. «Dolby» ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del videoregistratore)

Collegare un apparecchio esterno (un decoder, un camcorder, ecc.) alla presa jack AV2 (DECODER). Premere **0**, **0**, **2**, utilizzando i **tasti numerici**, così che sullo schermo TV compaia «AV2».

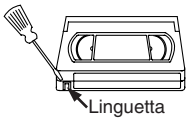
Se si utilizzano le prese jack di ingresso anteriori AUDIO/ VIDEO, premere **0**, **0**, **3**, utilizzando i **tasti numerici**, così che sullo schermo TV compaia «AV3».

Se si utilizza la presa jack AV1 (TV) per collegare un apparecchio, premere **0**, **0**, **1**, utilizzando i **tasti numerici**, così che sullo schermo TV compaia "«AV1».

Uso delle Videocassette

Questo DVD/videoregistratore funziona con qualsiasi cassetta che porta il marchio VHS. Per ottenere i migliori risultati, si raccomanda l'uso di videocassette di alta qualità. Non utilizzare videocassette di scarsa qualità o danneggiate.

- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione rimuovete la linguetta di protezione posta nell'angolo posteriore della videocassetta.



- Se decidete di registrare di nuovo sullo stesso nastro, coprite il foro con del nastro adesivo.

Sistema TV a Colori

Tutti i paesi hanno un proprio sistema TV a colori. Con questo videoregistratore potete riprodurre i nastri registrati coi sistemi PAL o NTSC. Di solito, se si riproduce un nastro registrato con un sistema a colori diverso, le immagini sullo schermo televisivo sono in bianco e nero.

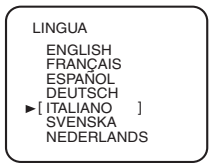
I nastri registrati col sistema NTSC possono essere riprodotti da quest'apparecchio tramite un televisore dotato di sistema PAL e solo se registrati in modo SP. In questo caso, l'immagine potrebbe scorrere su e giù, restringersi in verticale e presentare barre nere sulla parte alte e bassa dello schermo. Se il televisore è provvisto di comando V-HOLD, regolatelo in modo da stabilizzare l'immagine.

Accensione del DVD/videoregistratore

Le seguenti procedure vanno attuate solamente in caso di black out o qualora il lettore rimanesse scollegato per più di 30 secondi.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Accendere il televisore e selezionare il canale video desiderato.
2) Premere **FUNCTION**, poi **VCR**.
3) Premere ripetutamente ▲ o ▼ per selezionare la lingua desiderata.
4) Premere **MENU**.

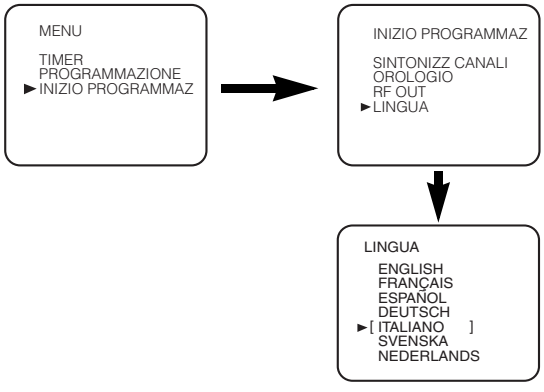


Modifica della Lingua Scelta

Procedete come segue per modificare la lingua sullo schermo TV:

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «LINGUA», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare la lingua desiderata.
5) Premete **MENU**.



Impostazione del Canale Video

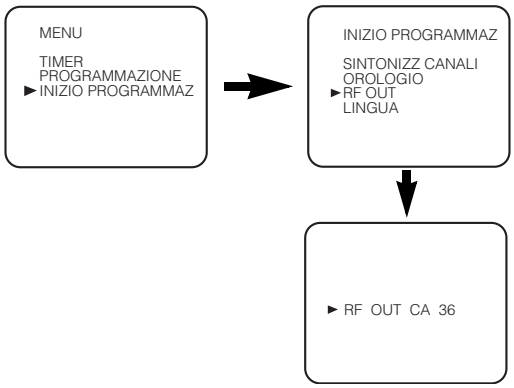
L'impostazione dei canali video è necessaria se il vostro DVD/videoregistratore è collegato al televisore tramite il cavo coassiale.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**.
2) Inserire una videocassetta preregistrata nel DVD/videoregistratore.
Il lettore DVD/videoregistratore avvierà automaticamente la riproduzione.
Se la riproduzione non si avvia, premere **PLAY**.
3) Selezionare e impostare il televisore sul canale 36.
- Se sullo schermo TV compare l'immagine riprodotta, continuare dal punto **9)**.
- Se il canale 36 è impostato per la trasmissione, o sull'immagine compaiono righe di interferenza, è necessario impostare il convertitore RF su un canale diverso compreso tra CH22 e CH69. Continuare dal punto **4)**.

4) Premete **MENU**.
5) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
6) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «RF OUT», poi premete ►.
Il menu RF OUT CA appariranno.
7) Premete ▲ o ▼ per selezionare un canale libero da trasmissioni tra il 22 e il 69, poi premete ►.
8) Premete **MENU** per terminare.
Impostare il canale TV su RF OUT CANALE, selezionato sul DVD/videoregistratore. Sullo schermo del televisore viene visualizzata un'immagine proveniente dal DVD/videoregistratore. Se non viene visualizzata nessuna immagine, ripetere i passi **4)** a **8)** utilizzando un canale diverso non usato per le trasmissioni.
9) Premete **STOP** per fermare il nastro.

Nota:
- Si può accedere al menu RF OUT CA anche tenendo premuto **MENU** del telecomando per 3 secondi, a videoregistratore spento, finché non apparirà il menu RF OUT CA.
- Se il lettore e il televisore sono collegati mediante un cavo scart, il convertitore RF può essere disattivato per evitare possibilità di interferenze. Per disattivare il convertitore RF, seguire le procedure dal punto **1)** al **4)** e **6)** in alto e premere ripetutamente ▼ finché non compaia «- -» accanto a «RF OUT CA.» Premere ►, quindi **MENU** per uscire.



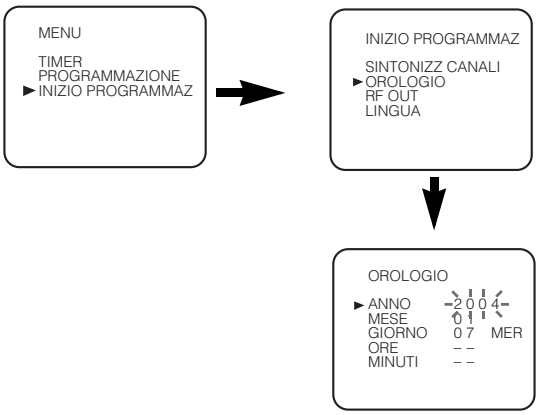
Impostazione dell'ora

Questo lettore è dotato di un orologio con indicazione a 24 ore. Perché la registrazione con il timer funzioni correttamente è necessario impostare l'orologio.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «OROLOGIO», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ finché non viene visualizzato l'anno giusto, poi premete ►.
5) Premete ▲ o ▼ finché non viene visualizzato il mese giusto, poi premete ►.
6) Premete ▲ o ▼ finché non viene visualizzato il giorno giusto, poi premete ►.
7) Premete ▲ o ▼ finché non viene visualizzata l'ora giusta, poi premete ►.
8) Premete ▲ o ▼ finché non vengono visualizzati i minuti giusti.
9) Premete **MENU** per avviare l'orologio.

Nota:
- Premete ◄ per ritornare al punto precedente, durante lo svolgimento delle operazioni da **5)** a **8)**.
- Benché i secondi non vengano visualizzati, cominciano comunque ad essere conteggiati a partire da 00 quando si esce premendo **MENU**. Utilizzate tale funzione per sincronizzare l'orologio sull'ora esatta.
- Se il lettore è scollegato o se la corrente è rimasta interrotta per più di 30 secondi, potrebbe rendersi necessario reimpostare l'orario.



Memorizzazione dei Programmi Televisivi

Si può eseguire in due modi la sintonizzazione dei canali di trasmissione non ancora preregolati nel DVD/videoregistratore.

Memorizzazione Automatica delle Emittenti

- Sintonizzando i canali «AUTOMATICAMENTE» e mettendoli in ordine di sequenza nella memoria del DVD/videoregistratore, e cioè il primo canale localizzato sarà memorizzato nella posizione canale 1 del DVD/videoregistratore, il secondo canale localizzato sarà memorizzato nella posizione canale 2 del DVD/videoregistratore, ecc.

• L'utilizzo della memorizzazione automatica delle emittenti («Automatically») cancella tutti i canali memorizzati. NON utilizzate questa funzione se desiderate conservare le posizioni di alcuni dei programmi già memorizzati nel videoregistratore. In questo caso, servirsi della funzione di memorizzazione manuale delle emittenti («Manuale») per sintonizzare singole emittenti televisive supplementari.

Memorizzazione Manuale delle Emittenti

• Ogni programma viene sintonizzato manualmente e singolarmente. Effettuate le operazioni indicate nella sezione «Memorizzazione Manuale delle Emittenti».

Prima della Memorizzazione delle Emittenti ...

• E' necessario impostare il canale video se il lettore è collegato al televisore attraverso il cavo coassiale, e il canale TV 36 è impostato per la trasmissione, oppure se sull'immagine compaiono righe di interferenza. Consultare la sezione «Impostazione del Canale Video».

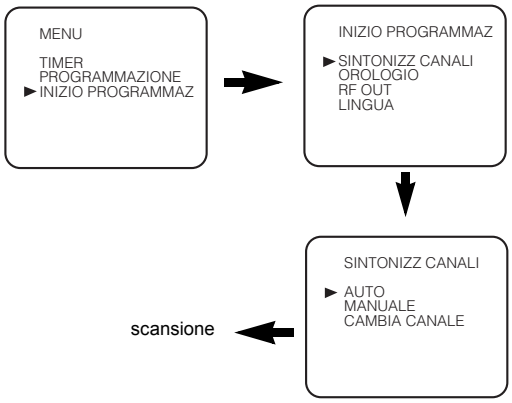
Memorizzazione Automatica delle Emittenti

E' possibile programmare il sintonizzatore affinché cerchi solo le emittenti locali.

• Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Accendete il televisore e selezionate il programma video.
2) Premere **VCR**, poi **MENU**.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
5) Premete ▲ o ▼ per selezionare «AUTO», poi premete ►.

• Il sintonizzatore ricerca e memorizza tutti i programmi ricevibili in zona. Dopo la scansione, il sintonizzatore si ferma sul canale memorizzato nella posizione più bassa.



Selezione di un Canale

E' possibile selezionare un determinato canale azionando **CH.** (▲/▼), oppure premendo direttamente i **tasti numerici** del telecomando.

• Digitate il numero del canale con due cifre per sveltire l'operazione. Per esempio, per selezionare il canale 6, premete prima lo **0** e poi il **6**. Se premete solo il **6**, il canale scelto viene selezionato dopo qualche secondo.
• I canali disponibili vanno dall'1 al 99.

Memorizzazione Manuale delle Emittenti

• Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

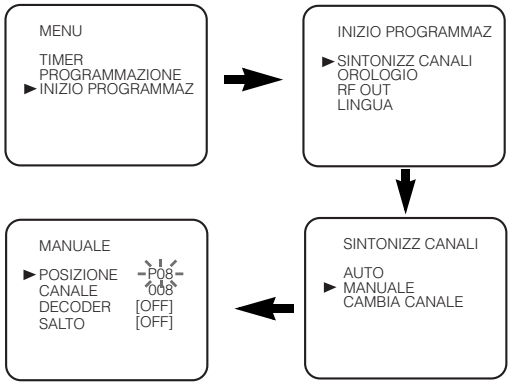
1) Premere **VCR**, poi **MENU.**
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ per selezionare «MANUALE», poi premete ►.
5) Premete ▲ o ▼ per selezionare «POSIZIONE», poi premete ►.
  • Se il segnale ricevuto nel modo di sintonizzazione manuale è debole, è possibile modificare lo sfondo scegliendo tra il colore azzurro omogeneo e lo schermo disturbato dalle interferenze premendo **C.RESET**.
6) Premere i **tasti numerici** ▲ o ▼ per selezionare il numero di posizione desiderato, quindi premere ►.
  • E' possibile selezionare le posizioni che vanno dal numero 01 al 99.
  • Se la scritta [ON] appare alla destra di «SALTO», premete ▲ o ▼ per evidenziare «SALTO». Poi, premete ► per selezionare [OFF].
  • Per eliminare i segnali d'interferenza, premete ▲ o ▼ ripetutamente per evidenziare «DECODER». Poi, premete ► per selezionare [ON].
7) Premete ▲ o ▼ per selezionare «CANALE», poi premete ►.
  Premere ▲ o ▼. Il sintonizzatore DVD/videoregistratore inizia a ricercare in alto o in basso automaticamente. Quando un canale viene localizzato, il DVD/videoregistratore salta la ricerca e l'immagine appare sullo schermo del televisore.
  • E' possibile selezionare il numero di canale desiderato utilizzando i **tasti numerici**. Per selezionare il numero di canale è necessario consultare la tabella Channel Plan (Piano canali) e premere tre cifre (per selezionare il canale 24, premere prima il tasto «**0**» e quindi premere «**2**» e «**4**»).
  • Se questo è il canale desiderato, premete ►.

Schema dei Canali	
Indicazione Canali	**Canali TV**
02 – 12	E2 – E12
13 – 20	A – H (Solo ITALIA)
21 – 69	E21 – E69
74 – 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 – 99,100	S1 – S20,GAP
121 – 141	S21 – S41

Questo DVD/videoregistratore può ricevere le bande di frequenza Hyper e Oscar.

8) Premete **MENU** per terminare.

Nota: Per confermare l'avvenuto inserimento dei programmi, premete **CH.** (▲/▼).



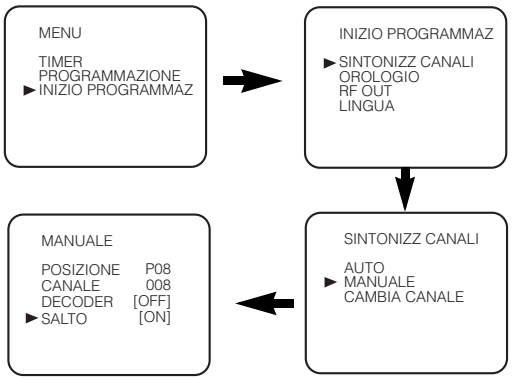
Saltare le Posizioni di Programma

E' possibili saltare i programmi che non si ricevono o guardano più tramite **CH.** (▲/▼).

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ per selezionare «MANUALE», poi premete ►.
5) Premete ▲ o ▼ per selezionare «POSIZIONE», poi premete ►.
6) Premere i **tasti numerici** ▲ o ▼ per selezionare il numero di posizione pertinente, quindi premere ►.
7) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SALTO», poi premete ► per selezionare [ON].
• Per memorizzare di nuovo lo stesso programma, premete ►. «ON» viene sostituito da «OFF».
8) Premete **MENU** per terminare.

Nota: Per confermare la cancellazione di un programma, premete **CH.** (▲/▼).

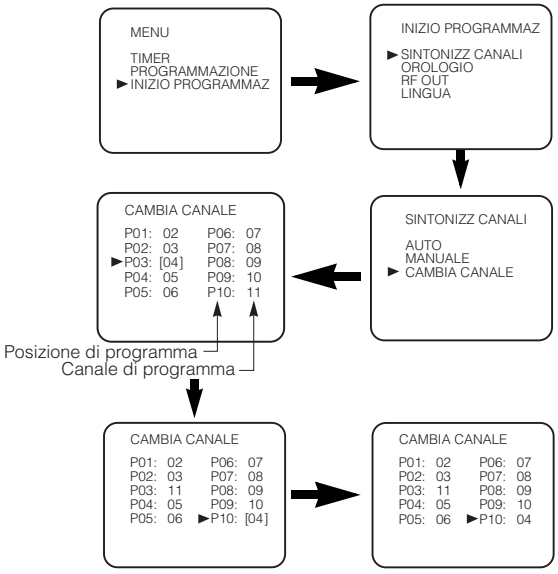


Spostamento delle Posizioni di Programma

Si possono spostare due programmi.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «INIZIO PROGRAMMAZ», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «SINTONIZZ CANALI», poi premete ►.
4) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «CAMBIA CANALE», poi premete ►.
5) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare il canale da spostare su un'altra posizione di programma, poi premete ►.
• Non è possibile selezionare la posizione di programma vicino alla quale appare il simbolo «- - -». Questa posizione è impostata fissa su SALTO [ON].
• Se nel modo per lo spostamento delle posizioni di programma ricevete un segnale debole, potete premere **C.RESET**.
Premendolo ancora ritornate a uno sfondo con lo schermo disturbato da interferenze.
6) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché il canale viene spostato ad un'altra posizione di programma, poi premete ►.
7) Premete **MENU**.



Operazione VCR

Funzioni del videoregistratore (VCR)

Accertarsi che tutte le impostazioni del videoregistratore inizino in modalità VCR, premendo **VCR**.
(accertarsi che la spia USCITA VCR sia accesa.)

Riproduzione

Allineamento della Pista

- Durante la riproduzione della videocassetta, la pista si allinea automaticamente (Digital Tracking Function).
- Quando si riproducono videocassette preregistrate o registrate su videoregistratori diversi dal vostro, sull'immagine riprodotta potrebbero comparire righe di disturbo (strisce bianche e nere). Se ciò si verifica, è possibile regolare manualmente il controllo del tracking premendo **CH.** (▲/▼) finché le strisce non scompariranno. Per tornare alla funzione DTR, arrestare una volta la videocassetta e avviare nuovamente la riproduzione.
- Le strisce di disturbo possono essere ridotte premendo **CH.** (▲/▼) anche nel modo Rallentatore. La regolazione della pista al rallentatore non parte automaticamente.
- Nel modo Fermo immagine, premete **SLOW** e **CH.** (▲/▼) finché le strisce scompaiono. Per ritornare in modalità Fermo immagine, premete di nuovo **PAUSE**.

1) Accendete il televisore e selezionate il programma video.
2) Inserire un nastro preregistrato.
Il DVD/videoregistratore si accende automaticamente. Se si è rimossa la linguetta di prevenzione della cancellazione della videocassetta, il DVD/videoregistratore inizia la riproduzione automaticamente.
• Se il DVD/videoregistratore era già acceso, premere **VCR** per commutare alla modalità VCR.
3) Se non si avvia automaticamente la riproduzione, premere **VCR**, poi premere **PLAY**.
• L'allineamento della pista parte automaticamente (Digital Tracking Function) quando iniziate la riproduzione. Per regolare manualmente il tracking, premete **CH.** (▲/▼).

<Se c'è già una videocassetta del DVD/videoregistratore.>
- Usando i tasti sul DVD/videoregistratore
  Premere solo **PLAY** sul DVD/videoregistratore. Si accende l'alimentazione e si avvia la riproduzione. (Operazione Direct Button)
- Utilizzando il tasto del telecomando
  Premete **FUNCTION** per accendere il videoregistratore e poi premete **PLAY**.

4) Premete **STOP** per terminare la riproduzione.

Ricerca Immagini Rapida

1) Premete ►► o ◄◄ durante la riproduzione per vedere una videocassetta ad alta velocità in avanti o a ritroso. Durante la ricerca immagini l'audio viene disinserito automaticamente.
2) Premere il tasto di nuovo, il DVD/videoregistratore ricerca ora a velocità molto elevata (questa funzione non sarà attiva per i nastri NTSC).
3) Premete **PLAY** per tornare alla riproduzione normale.

Fermo Immagine

Premete **PAUSE** durante la riproduzione per realizzare un fermo immagine sullo schermo.

- Quando l'immagine inizia a vibrare verticalmente, stabilizzarla premendo **CH.** (▲/▼) in modalità di Fermo immagine.
- Dopo cinque minuti, le modalità moviola e istantanea passano automaticamente in modalità di arresto, per proteggere la testina del DVD/videoregistratore e la videocassetta da eventuali danni.

<Nota per «Ricerca Immagini Rapida» e «Fermo Immagine»>
- Solitamente compaiono sullo schermo strisce di «disturbo» (strisce bianche e nere o puntini). E' una cosa normale. L'immagine ferma, oltre a presentare strisce di «disturbo», è in bianco e nero.
  Ciò non è un difetto della macchina ma solo un sottoprodotto della tecnologia in questione nel produrre un DVD/videoregistratore con modalità LP.

Rallentatore

- Premere **SLOW** per ridurre la velocità di riproduzione. Il DVD/videoregistratore mette il suono in sordina durante l'avanzamento lento. Potete controllare la velocità premendo ►► (più veloce) o ◄◄ (più lento). Premere **PLAY** per ritornare alla riproduzione normale.
- Se rimane in modalità Slow per più di cinque minuti, il DVD/videoregistratore commuta automaticamente in modalità Stop.

Registrazione

Vedere e Registrare Una Trasmissione

1) Inserire una videocassetta dotata di linguetta di protezione (se necessario, fare riavvolgere o avanzare velocemente il nastro fino al punto dal quale si desidera far partire la registrazione). Premere **VCR**.
2) Premere i **tasti numerici** oppure **CH.** (▲/▼) per selezionare il canale da registrare.
3) Premete **SPEED/SYSTEM** per selezionare la velocità del nastro (SP/LP).
4) Premete **REC/OTR** per iniziare la registrazione.
- La spia REC/OTR sul pannello anteriore si accende.

5) Premete **STOP** a registrazione finita.

Due Differenti Velocità di Nastro

Prima della registrazione di una trasmissione, scegliete la velocità del nastro tra il modo normale (SP) e quello prolungato (LP). La tabella sottostante indica il tempo massimo di registrazione e riproduzione dei nastri E-60, E-120, E-180 o E-240 in entrambi i modi.

Tip Nastro	Durata Registraz./Riprod.	
Velocità Nastro	Modo SP	Modo LP
E-60	1 ora	2 ore
E-120	2 ore	4 ore
E-180	3 ore	6 ore
E-240	4 ore	8 ore

Saltare Scene del Programma Durante la Registrazione

1) Premete **PAUSE** per arrestare temporaneamente la registrazione.
Potete controllare il tempo di pausa rimanente con le marche ▮ sullo schermo del televisore. Ogni marca ▮ rappresenta 1 minuto. Dopo 5 minuti, il DVD/videoregistratore si arresta automaticamente per impedire il danneggiamento del nastro.
2) Premete **PAUSE** o **REC/OTR** per riprendere la registrazione.

Registrazione di Una Trasmissione Differente da Quella Che si Sta Guardando

Potete registrare una trasmissione mentre contemporaneamente ne guardate un'altra.
Per iniziare la registrazione effettuate le procedure descritte ai punti da **1)** a **4)** della sezione «Vedere e Registrare Una Trasmissione». Poi impostate il televisore sul programma televisivo desiderato.

Controllo della Registrazione

Impostate il televisore sul programma video.

Funzione di Montaggio

- Con questa funzione si può decidere in quale punto del nastro far cominciare una nuova registrazione senza pause.

1) Inserite una videocassetta registrata. Premete **PLAY** per iniziare la riproduzione.
2) Premete **PAUSE** nel punto del nastro in cui volete iniziare la nuova registrazione.
3) Premere **REC/OTR**. Il DVD/videoregistratore commuta in modalità di pausa di registrazione.
4) Premete **CH.** (▲/▼) per selezionare il programma da registrare.
5) Premete **REC/OTR** o **PAUSE** per iniziare la registrazione.
6) Premete **STOP** a registrazione finita.

OTR (One Touch Recording)

Questa funzione consente di impostare la durata di una registrazione premendo semplicemente **REC/OTR**.

1) Effettuate le operazioni da **1)** a **3)** della sezione «Vedere e Registrare Una Trasmissione».
2) Premete ripetutamente **REC/OTR** finché nell'angolo in alto a sinistra dello schermo televisivo non appaia la durata di registrazione desiderata.

● → ● [0:30] → ●[1:00]... → ●[7:30] → ●[8:00]
(Registrazione normale) (OTR: 30 minuti)

La registrazione si ferma automaticamente al raggiungimento di 0:00 sul display.

- Per verificare il tempo restante durante una registrazione OTR
  Premete **DISPLAY**.
- Per modificare la durata di registrazione durante una registrazione OTR
  Premete ripetutamente **REC/OTR** finché non appaia la durata desiderata.
- Per arrestare una registrazione OTR prima che la registrazione sia terminata
  Premete **STOP**.
- Per annullare la funzione OTR senza arrestare la registrazione
  Premete ripetutamente **REC/OTR** finché non appaia «●» senza la durata di registrazione.
- Quando OTR è completato, il videoregistratore si spegne automaticamente. Per utilizzare il videoregistratore di nuovo, premere **T-SET** sul telecomando, o **STOP/EJECT** sul pannello anteriore.

Riproduzione «Ripeti Auto»

Il DVD/videoregistratore presenta una funzione di ripetizione automatica che consente la ripetizione indefinita di una cassetta senza toccare **PLAY**.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- Inserite una videocassetta registrata nel videoregistratore.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «PROGRAMMAZIONE», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «RIPETI AUTO».
4) Premete ► in modo che «ON» appaia vicino ad «RIPETI AUTO» sullo schermo del televisore.
Se il videoregistratore è nel modo Stop, Ripeti Auto parte automaticamente.
Se il menu a video non scompare, premere **MENU** per uscire, quindi premere **PLAY**.

Nota: Una volta selezionato, il modo Ripeti Auto resta in funzione anche dopo lo spegnimento del DVD/videoregistratore.

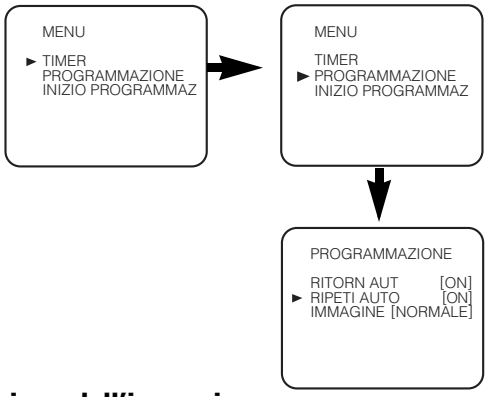
Per Interrompere la Riproduzione

Premete **STOP**.

Per Terminare il Modo Ripeti Auto

Ripetete i passi **1)** a **3)**. Poi premete ►.

Questa funzione consente di impostare la durata di una registrazione. Sullo schermo TV comparirà «OFF» accanto a «RIPETI AUTO». Premere **MENU** per uscire.



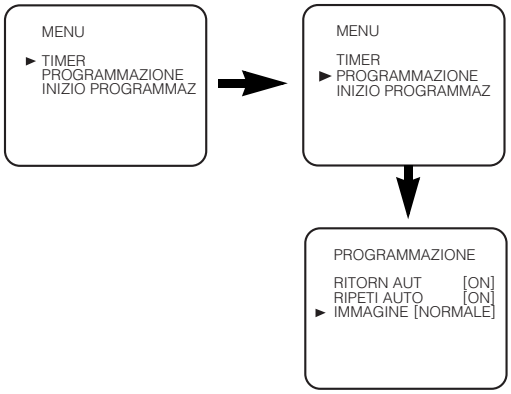
Selezione dell'immagine

Questa funzione permette di selezionare la qualità dell'immagine di una videocassetta.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «PROGRAMMAZIONE», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per selezionare «IMMAGINE».
4) Premete ► finché non appare sullo schermo televisivo il modo desiderato (NORMALE, SOFT o NITIDO).
5) Premete **MENU** per terminare.

Nota: Una volta che selezionate la modalità Picture Select, essa rimane in effetto anche quando viene spento il DVD/videoregistratore.



Funzioni Automatiche

Riavvolgimento, Espulsione e Spegnimento Automatici

Il videoregistratore riavvolge automaticamente la videocassetta quando arriva alla fine della registrazione, della riproduzione o dell'avanzamento. Dopo di ciò, il DVD/videoregistratore espelle la videocassetta.

- La videocassetta non viene riavvolta automaticamente durante la registrazione col timer o quella One Touch Recording.

Espulsione

Si può espellere una videocassetta con il DVD/videoregistratore spento o acceso (però l'alimentazione del DVD/videoregistratore deve essere collegata).

- Se si imposta una registrazione con il timer, premere **STOP/EJECT** due volte per espellere la videocassetta.

Contatore di Tempo Reale

- Indica il tempo di registrazione o riproduzione trascorso in ore, minuti e secondi (non in caso di parti vuote).
- L'indicazione « – » appare quando il nastro viene riavvolto oltre la posizione «0:00:00» del contatore.

Registrazione col Timer

E' possibile programmare il lettore DVD/videoregistratore perché inizi e termini una registrazione in vostra assenza. E' inoltre possibile impostare 8 programmi da registrare in giorni specifici, giornalmente o settimanalmente entro un periodo di una anno.

- Per questa procedura, utilizzate il telecomando.
- Inserire una videocassetta dotata di linguetta di protezione (se necessario, fare riavvolgere o avanzare velocemente il nastro fino al punto dal quale si desidera far partire la registrazione).

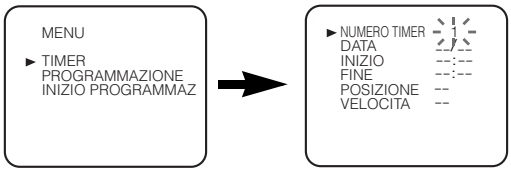
1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ per selezionare «TIMER», poi premete ►.

Nota: Se non avete ancora impostato l'ora, sullo schermo appare il menu per impostarla (OROLOGIO). In tal caso, effettuate le operazioni descritte nella sezione «Impostazione dell'ora». Impostate poi il timer.

- Se premete ► dopo aver premuto ▲ o ▼ durante le operazioni da **3)** a **9)**, il modo di immissione passa all'operazione successiva.
- Se non premete ► entro 5 secondi dall'impostazione della funzione desiderata, il modo d'immissione passa all'operazione successiva.
- Premete ◄ per tornare indietro di un'operazione quando effettuate le operazioni descritte da **4)** a **9)**. Se premete ◄ mentre il NUMERO TIMER lampeggia, tutta la programmazione viene cancellata.

3) Il numero del programma timer lampeggia. Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non compare il numero del programma timer desiderato. Poi premete ►.
4) **Per registrare una trasmissione solo una volta:** Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non appare il mese desiderato.
Per registrare trasmissioni giornaliere: Per registrare una trasmissione televisiva con regolarità, dal lunedì al venerdì, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «LUN-VEN».
Per registrare trasmissioni quotidiane: Per registrare una trasmissione televisiva con regolarità, ogni giorno, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «LUN-DOM».
Per registrare trasmissioni settimanali: Per registrare una trasmissione televisiva una volta la settimana, alla stessa ora, sullo stesso canale. Mentre le cifre dei mesi lampeggiano, premete ▲ o ▼ ripetutamente per selezionare «S-LUN» (es.: ogni lunedì).
5) **Per registrare una sola volta:** Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non viene visualizzato il giorno del mese desiderato.
6) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non viene visualizzata l'ora d'inizio desiderata. Poi digitate i minuti esatti.
7) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non viene visualizzata l'ora di fine desiderata. Poi digitate i minuti esatti.
8) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non viene visualizzato il programma televisivo desiderato.
9) Premete ▲ o ▼ ripetutamente finché non viene visualizzata la velocità del nastro desiderata.
10) Premete ►. Il programma timer 1 è stato completato.
- Per impostare altri programmi timer, ripetere le operazioni da **3)** a **10)**.

11) Premete **MENU** per terminare.
12) Premere **T-SET** per attivare una registrazione con il timer. Il videoregistratore va in modalità timer-standby.



Interrompere la Registrazione col Timer

Premere **STOP/EJECT** sul DVD/videoregistratore.

Nota: **STOP** del telecomando non funziona durante la registrazione Automatica col Timer.

Per Modificare la Programmazione col Timer

Se il lettore si trova già in modalità timer-standby, premere **STOP/EJECT** sul lettore o **T-SET** per uscire dallo standby.

1) Ripetete le operazioni da **1)** a **3)** della sezione «Registrazione col Timer».
2) Selezionate le impostazioni da modificare mediante ► o ◄.
3) Inserire le cifre corrette utilizzando ▲ o ▼, quindi premere ►.
4) Premete **MENU** per terminare.
5) Premete **T-SET** per ripristinare il modo standby del timer.

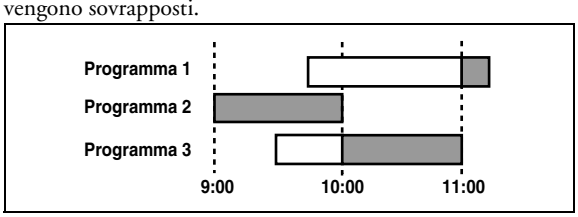
Per Cancellare o Controllare Gli Orari di Inizio e Fine

Se il lettore si trova già in modalità timer-standby, premere **STOP/EJECT** sul lettore o **T-SET** per uscire dallo standby.

1) Ripetete le operazioni da **1)** a **2)** della sezione «Registrazione col Timer».
2) Selezionate il numero del programma da controllare mediante ▲ o ▼. I dettagli del programma timer selezionato appaiono sullo schermo televisivo. Potete cancellare l'intero programma premendo ◄.
3) Premete **MENU** per terminare.

Evitate la Sovrapposizione di Programmi...

La programmazione non funziona se più programmi timer vengono sovrapposti.



Consigli per la Registrazione Col Timer

- Se si è verificato un black out o se il lettore è rimasto scollegato per più di 30 secondi, l'impostazione dell'orologio e tutte le impostazioni del timer verranno cancellate.
- Se nel lettore non è inserita alcuna videocassetta o se questa non è dotata della linguetta di protezione, la spia ⏲ lampeggia e non è possibile eseguire la registrazione con il timer. Inserire una videocassetta registrabile.
- Se il nastro si esaurisce prima che termini la registrazione con il timer, il lettore espelle la videocassetta e passa automaticamente alla modalità DVD. La spia ⏲ lampeggia. Premere **T-SET** per attivare la funzione VCR.

- Una volta che il lettore è andato in modalità timer-standby, non è disponibile alcuna funzione del videoregistratore finché non si preme **T-SET** (**OUTPUT** sul pannello anteriore e **VCR** sul telecomando non funzioneranno).
- Al termine di tutte le registrazioni con il timer, la spia ◷ lampeggerà.
- Premere **T-SET** per attivare le funzioni del videoregistratore al termine della registrazione con il timer.
- Le funzioni DVD sono disponibili durante la modalità timer-standby e registrazione con il timer. Non è necessario interrompere la registrazione con il timer.

Ritorn Aut

RITORN AUT non viene eseguito in presenza di ulteriori programmi timer inclusi quelli quotidiani, giornalieri e settimanali.

1) Premere **VCR**, poi **MENU**.
2) Premete ▲ o ▼ ripetutamente per evidenziare «PROGRAMMAZIONE», poi premete ►.
3) Premete ▲ o ▼ per evidenziare «RITORN AUT», poi premete ►.
La scritta [ON] compare vicino a «RITORN AUT».
4) Premete **MENU**.

Visione del Programma Registrato

Premere **T-SET** per attivare il DVD/videoregistratore, poi premere **PLAY**.

Quick-Find (Ricerca Rapida)

Questa funzione permette di cercare e confermare la lista dei programmi registrati utilizzando il segnale di indice.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.
- Il nastro deve essere completamente riavvolto.

1) Premere **VCR**, poi **QUICK-FIND**.

Per Saltare L'inizio del Programma Successivo

1) Premete **QUICK-FIND**.

Per Visionare a Velocita' Normale

1) Premete **PLAY**. La funzione RICERCA RAPIDA viene disattivata.

Nota:
- RICERCA RAPIDA non funziona durante la registrazione.
- Per terminare la funzione RICERCA RAPIDA durante la ricerca, premete **STOP**.
- Quando si arriva alla fine della videocassetta durante la modalità Quick-Find, si riavvolge automaticamente la videocassetta all'inizio. Dopo il riavvolgimento, il DVD/videoregistratore espelle la videocassetta.

Index Search (Ricerca Indice)

- Il segnale di indice viene inserito automaticamente quando si preme **REC/OTR**, nonché all'inizio di una registrazione col timer e OTR.
- Il segnale di indice non viene registrato quando si preme e rilascia **PAUSE** durante una registrazione.
- L'inserimento dei segnali di indice avviene solo se le registrazioni in modo SP durano più di un 1 minuto e quelle in LP più di 2 minuti.
- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, quindi **SEARCH MODE**.
2) Premere ripetutamente ▲, ▼ finché non compaia il numero di programmi che si desidera saltare.
3) Premete ◄ o ►.
Il DVD/videoregistratore inizia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido all'inizio del programma desiderato.

Quando si arriva al programma preselezionato, il DVD/videoregistratore inizia la riproduzione automaticamente.

Nota:
- E' possibile impostare un massimo di 20 indici.
- La funzione non è attiva durante la registrazione.
- Le operazioni da **2)** a **3)** devono essere eseguite nel giro di 30 secondi, altrimenti la Ricerca Indice viene annullata.
- Per terminare la Ricerca indice, premete **MENU** al punto **2)** o **STOP** dopo l'operazione descritta al punto **3)**.

Time Search (Ricerca Ora)

Se un nastro comprende sia programmi registrati col sistema PAL sia programmi registrati col sistema NTSC, questa funzione non potrà essere utilizzata correttamente.

- Le impostazioni possono essere eseguite solo con il telecomando.

1) Premere **VCR**, quindi **SEARCH MODE** due volte.
2) Premere ripetutamente ▲, ▼ finché non compaia la durata desiderata.
3) Premete ◄ o ►.
Il DVD/videoregistratore inizia il riavvolgimento o l'avanzamento rapido al punto specificato.

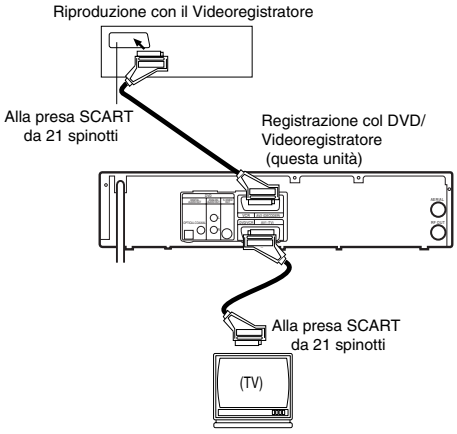
Non appena viene raggiunta la posizione 0:00, la riproduzione inizia automaticamente.

Nota:
- E' possibile impostare la Ricerca ora fino ad un tempo massimo di 9 ore e 59 minuti (9:59).
- La funzione non è attiva durante la registrazione.
- Le operazioni da **2)** a **3)** devono essere eseguite entro 30 secondi, altrimenti la Ricerca Ora viene annullata.
- Per terminare la Ricerca ora, premete **MENU** al punto **2)** o **STOP** dopo l'operazione descritta al punto **3)**.

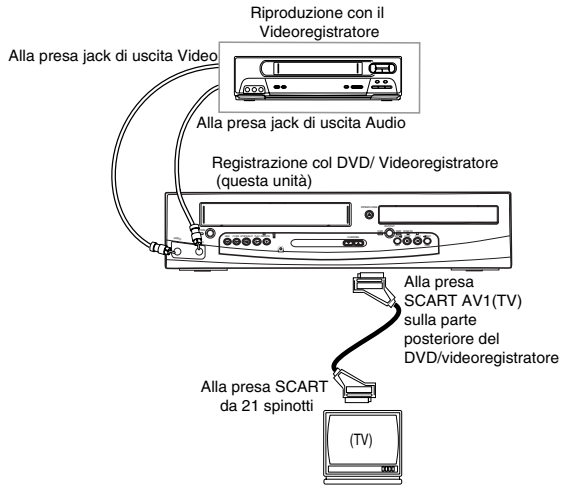
Copia di una videocassetta

Collegare il DVD/videoregistratore che esegue la registrazione (questa unità), il videoregistratore che esegue la riproduzione (un altro videoregistratore) e il televisore come mostrato nello schema seguente.

Uso delle prese jack SCART


Riproduzione con il Videoregistratore
Alla presa SCART da 21 spinotti
Registrazione col DVD/ Videoregistratore (questa unità)
Alla presa SCART da 21 spinotti
(TV)

Uso di AV dai terminali


Riproduzione con il Videoregistratore
Alla presa jack di uscita Video
Alla presa jack di uscita Audio
Registrazione col DVD/ Videoregistratore (questa unità)
Alla presa SCART AV1(TV) sulla parte posteriore del DVD/videoregistratore
Alla presa SCART da 21 spinotti
(TV)

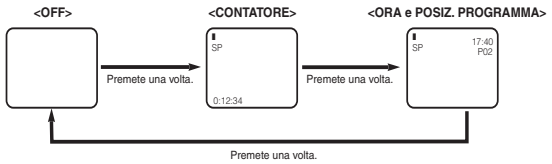
1) Inserire una videocassetta preregistrata nel videoregistratore di riproduzione.
2) Inserire la videocassetta con la sua linguetta di prevenzione della cancellazione in posizione nel vano relativo del DVD/videoregistratore di registrazione.
3) Premere **SPEED/SYSTEM** per selezionare la velocità di registrazione desiderata (SP/LP).
4) Selezionare la posizione «AV2» o «AV3» sul DVD/ videoregistratore di registrazione.
Vedi la Sezione «Modalità di ingresso esterno (per le funzioni del videoregistratore)» (Consultare la pagina 8.)
5) Premere **REC/OTR** sul DVD/videoregistratore che deve eseguire la registrazione.
6) Avviare la riproduzione della videocassetta nel videoregistratore di riproduzione.
7) Per arrestare la registrazione, premere **STOP/EJECT** sul DVD/videoregistratore di registrazione, poi arrestare la riproduzione della videocassetta nel videoregistratore di riproduzione.

Nota: • Per ottenere i migliori risultati durante la duplicazione, ogni qualvolta sia possibile, utilizzare i comandi del pannello anteriore del DVD/ videoregistratore. Il telecomando può influire sul funzionamento del videoregistratore che deve eseguire la riproduzione.
• Se l'immagine o il colore scompare e riappare, è possibile che si stia tentando di copiare una videocassetta protetta da copia.
• La registrazione non autorizzata di materiale protetto da copyright può violare i diritti dei proprietari del copyright, violare le leggi sul copyright e non produrre una registrazione corretta.

Display Sullo Schermo

Per verificare il Contatore, l'Orologio e il numero di canale, premete **DISPLAY**. Ogni volta che **DISPLAY** viene premuto, lo schermo del televisore cambia come raffigurato nello schema sottostante:

Quando si sceglie il canale utilizzando i **tasti numerici**, selezionare il canale desiderato (numero di posizione).



Nota: Se le indicazioni a video o le spie sul pannello anteriore mostrano una lettura anomala o non mostrano alcuna lettura, scollegare il lettore per 30 secondi, quindi ricollegarlo alla presa di corrente. Si prega di notare che lo scollegamento causerà la cancellazione delle impostazioni relative alla lingua, all'orario e al timer.

Riproduzione dei Dischi

Riproduzione di Base

DVD-V | CD | MP3

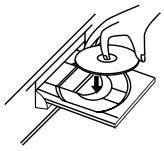
Operazioni iniziali

- Accendere il televisore, l'amplificatore e tutti gli altri elementi collegati al lettore.
- Accertarsi che il ricevitore TV e audio (disponibili in commercio) siano impostati sul canale corretto.
- Accertarsi che la spia USCITA DVD sia accesa. In caso contrario, premere **DVD** per passare alla modalità DVD.
- Salvo diversamente specificato, tutte le operazioni descritte si basano sull'utilizzo del telecomando. Alcune operazioni possono essere effettuate dall'unità principale.

1) Premere **FUNCTION**.
- Accertarsi che la spia USCITA DVD sia accesa. In caso contrario, premere **DVD** per passare alla modalità DVD.

2) Premere **OPEN/CLOSE** per aprire il vassoio di caricamento del disco.

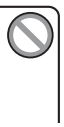
3) Collocare il disco prescelto nel vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.



4) Premere **PLAY**.
- Il vassoio si richiude automaticamente e la riproduzione inizia dal primo capitolo o dalla prima traccia del disco.
- Quando si riproduce un DVD contenente un menu di titoli, questo potrebbe apparire sullo schermo. In questo caso, consultare la sezione «Menu del titolo».

5) Premere **STOP** per sospendere la riproduzione.

Nota:
- Durante il funzionamento, nell'angolo superiore destro dello schermo del televisore potrebbe apparire un' «icona di divieto» a indicare che questo lettore o disco hanno tentato di effettuare un'operazione vietata.



- Alcuni DVD possono essere riprodotti dal titolo 2 o 3 per via di specifici programmi.
- Durante la riproduzione di un disco a due strati, è possibile che le immagini si arrestino per un istante. Ciò si verifica nel momento in cui si passa dal primo al secondo strato, e non costituisce un problema di funzionamento.
- I DVD registrati con sistema NTSC possono essere utilizzati su sistemi PAL, NTSC o TV multisistema. (Consultare la pagina 23.)
- A seconda del televisore in uso, durante la riproduzione di un DVD NTSC su un televisore PAL, l'immagine potrebbe ruotare verso l'alto o verso il basso, restringersi verticalmente e alcune righe nere potrebbero apparire sia nella parte superiore che in quella inferiore dello schermo.
- Potrebbe trascorrere qualche istante prima che venga riprodotta l'immagine o l'audio, ma ciò non costituisce un problema di funzionamento.

Menu del disco

DVD-V

1) Premere **MENU**.
- Comparirà il menu principale del DVD.

2) Se la funzione non è disponibile, sullo schermo TV potrebbe comparire il simbolo ⃠ .

3) Se sul disco è presente un menu compariranno, per essere selezionate, le lingue audio, le opzioni dei sottotitoli, i capitoli per il titolo e altre opzioni.

4) Premere la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per selezionare una voce, quindi **ENTER** per confermare la scelta.

Menu del titolo

DVD-V

1) Premere **TOP MENU**.
- Apparirà il menu del titolo.

2) Se la funzione non è disponibile, sullo schermo TV potrebbe comparire il simbolo ⃠ .

3) Premere la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per selezionare una voce, quindi **ENTER** per confermare la scelta.
- La riproduzione inizierà al titolo selezionato.

Richiamo della schermata di un menu durante la riproduzione

DVD-V

- Premere **MENU** per richiamare il menu principale del DVD.
- Premere **TOP MENU** per richiamare il menu del titolo.

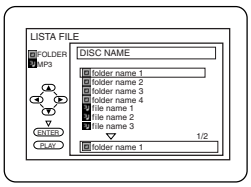
Nota: Le operazioni del menu potrebbero variare da un disco all'altro. Per maggiori dettagli, consultare il manuale allegato al disco.

Riproduzione di MP3

MP3

Inserire un disco in formato MP3, quindi premere **MENU** per richiamare il menu MP3 sullo schermo TV.

1) Premere ▲ o ▼ per selezionare il gruppo o la traccia desiderati.



- Se si seleziona un gruppo, premere ► o **ENTER** per passare allo schermo di selezione delle tracce. Premere ▲ o ▼ per scegliere una traccia, quindi premere **PLAY** o **ENTER**.
- Se si seleziona una traccia, premere **PLAY** o **ENTER** per avviare la riproduzione della traccia, e saranno riprodotte le tracce successive.
- Premere ◄ per tornare alla gerarchia precedente.
- Premere **TOP MENU** per tornare alla prima voce.

2) Premere **STOP** per sospendere la riproduzione.

Nota:
- Le cartelle sono note come Gruppi, e i file sono noti come Tracce.
- I file MP3 sono accompagnati dall'icona .
- Le cartelle sono accompagnate dall'icona .
- E' possibile riconoscere fino a un massimo di 255 cartelle.
- E' possibile riconoscere fino a un massimo di 512 file.
- E' possibile creare fino a 8 gerarchie.
- E' possibile visualizzare il nome del gruppo e della traccia con massimo 25 caratteri. I caratteri non riconoscibili saranno sostituiti da asterischi.
- I gruppi o le tracce non riproducibili potrebbero essere visualizzati a seconda delle condizioni di registrazione.

Per questo lettore si consiglia di utilizzare file registrati nelle seguenti condizioni:
- Frequenza di campionamento: 44,1 kHz o 48 kHz
- Velocità di trasferimento dei dati costante: 112 kbps ~ 320 kbps

Ripresa

DVD-V | CD | MP3

1) Durante la riproduzione, premere **STOP**.
- Sullo schermo TV comparirà un messaggio di ripresa.

2) Premere **PLAY**. La riproduzione riprenderà dal punto in cui è stata interrotta.
- Per annullare la ripresa, premere due volte **STOP**.

Nota:
- Per i file MP3, la riproduzione riprenderà dall'inizio della traccia a cui si è interrotta.
- Le informazioni di ripresa rimangono attive anche quando il lettore è spento.

Pausa

DVD-V | CD | MP3

1) Durante la riproduzione, premere **PAUSE**.
- La riproduzione si interrompe e l'audio suono si disattiva.

2) Per continuare la riproduzione, premere **PLAY**.

Nota: Se in modalità di pausa le immagini risultano sfocate, impostare «MOD. FERMOIMMAG.» su «FIELD» nel menu DISPLAY. (Consultare la pagina 23.)

Riproduzione passo a passo

DVD-V

1) Durante la riproduzione, premere **PAUSE**.
- La riproduzione si interrompe e l'audio si disattiva.

2) Il disco avanza di un fotogramma ogni volta che si preme **PAUSE**.

3) Per uscire dalla riproduzione passo a passo, premere **PLAY**.

Nota: Se in modalità di riproduzione passo a passo le immagini risultano sfocate, impostare «MOD. FERMOIMMAG.» su «FIELD» nel menu DISPLAY. (Consultare la pagina 23.)

Avanzamento rapido / Ricerca a ritroso

DVD-V | CD | MP3

1) Durante la riproduzione, premere ripetutamente ►► o ◄◄ per selezionare la velocità di avanzamento o arretramento desiderata.
- Per i DVD, la velocità di ricerca in avanti o a ritroso cambia in base al disco.
- Per i DVD, la velocità approssimativa è 1(x2), 2(x8), 3(x50), e 4(x100).
- Se si stanno utilizzando le funzioni **FWD** o **REV** sul pannello anteriore, premere e tenere premuto il rispettivo tasto per almeno 1,5 sec. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto.
- Per i CD audio, la velocità approssimativa è x16.
- Per gli MP3, la velocità approssimativa è x8.

2) Per continuare la normale riproduzione, premere **PLAY**.

Nota: Se durante la ricerca in avanti o a ritroso le immagini risultano sfocate, impostare «MOD. FERMOIMMAG.» su «FIELD» nel menu DISPLAY (Consultare la pagina 23.)

Avanzamento / Arretramento lento

DVD-V

1) Durante la riproduzione, premere **PAUSE**.

2) Premere ►► o ◄◄.
- La riproduzione lenta inizia e l'audio si disattiva.

3) Premere ripetutamente ►► o ◄◄ per selezionare la velocità desiderata.
L'avanzamento lento o la velocità a ritroso variano in base al disco.
La velocità approssimativa è 1(1/16), 2(1/8), e 3(1/2).
- Se si stanno utilizzando le funzioni **FWD** o **REV** sul pannello anteriore, premere e tenere premuto il rispettivo tasto per almeno 1,5 sec. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto.

4) Per continuare la normale riproduzione, premere **PLAY**.

Nota: Se in modalità di riproduzione lenta le immagini risultano sfocate, impostare «MOD. FERMOIMMAG.» su «FIELD» nel menu DISPLAY. (Consultare la pagina 23.)

Zoom

DVD-V

La funzione Zoom consente di allargare l'immagine video e di muoversi all'interno dell'immagine allargata.

1) Premere **ZOOM** durante la riproduzione.
- La riproduzione continuerà.

2) Premere ripetutamente **ZOOM** per selezionare il fattore di ingrandimento desiderato: x2, x4 o OFF.

3) Usare la **Freccia** (▼/▲/►/◄) per spostare l'immagine allargata attraverso lo schermo.

4) Per uscire dalla modalità di Zoom, premere **ZOOM** per impostare su OFF.

Nota: • Premendo **ENTER**, la finestra di posizione dello zoom comparirà nella parte in basso a destra dello schermo TV. Premendo nuovamente il tasto, tale finestra (posizione zoom) scomparirà.
• La funzione di zoom non è disponibile quando viene visualizzato il menu del disco.
• L'ingrandimento x4 non è disponibile per alcuni dischi.

Lingua audio

DVD-V

Questo lettore consente di cambiare le lingue audio durante la riproduzione di un disco DVD (se sono disponibili più lingue).

1) Premere **AUDIO** durante la riproduzione.
2) Premere ripetutamente **AUDIO** per selezionare la lingua desiderata.

Nota: • Se la vostra lingua non viene visualizzata dopo aver premuto diverse volte **AUDIO**, il disco potrebbe non avere quella lingua. Alcuni dischi, tuttavia, consentono di modificare l'impostazione della lingua audio nel menu del disco (questa operazione varia da disco a disco, quindi consultare il manuale fornito con il disco).
• Se si sceglie una Lingua con un codice di 3 lettere, questo sarà visualizzato ogni volta che si modifica l'impostazione della lingua audio. Se si scelgono altre lingue, sarà visualizzato «---». (Consultare la pagina 24.)

Lingua dei sottotitoli

DVD-V

Questo lettore consente di cambiare le lingue dei sottotitoli durante la riproduzione di un disco DVD (se sono disponibili).

1) Premere **SUBTITLE** durante la riproduzione.
2) Premere ripetutamente **SUBTITLE** per selezionare la lingua del sottotitolo desiderata.
•La lingua selezionata comparirà sulla barra display nella parte alta dello schermo.
3) Per disattivare i sottotitoli, premere ripetutamente **SUBTITLE** finché compare «OFF».

Nota: • Se la vostra lingua non viene visualizzata dopo aver premuto diverse volte **SUBTITLE**, il disco potrebbe non avere quella lingua. Alcuni dischi, tuttavia, consentono di modificare l'impostazione della lingua dei sottotitoli nel menu del disco. (questa operazione varia da disco a disco, quindi consultare il manuale fornito con il disco.)
• Quando sullo schermo TV compare «NON DISPONIBLE», significa che nella scena non è registrato alcun sottotitolo.
• Se si sceglie una Lingua con un codice di 3 lettere, questo sarà visualizzato ogni volta che si modifica l'impostazione della lingua dei sottotitoli. Se si scelgono altre lingue, sarà visualizzato «---». (Consultare la pagina 24.)

Angolazione telecamera

DVD-V

Alcuni dischi DVD contengono scene che sono state girate contemporaneamente da varie angolazioni. Quando sullo schermo compare l'icona ( ) è possibile modificare l'angolazione della telecamera.

1) Premere **ANGLE** durante la riproduzione.
•L'angolazione selezionata comparirà sulla barra display nella parte alta dello schermo.
2) Premere ripetutamente **ANGLE** per selezionare l'angolazione desiderata.

Nota: Se l'impostazione dell'ICONA ANGOLO è disattivata nel menu DISPLAY, l'icona ( ) non comparirà.

Modalità audio in stereo

CD

1) Premere ripetutamente **AUDIO** durante la riproduzione per scegliere tra «STEREO», «L-CH» e «R-CH».

STEREO – entrambi i canali destro e sinistro sono attivi (stereo)
L-CH – è attivo solamente il canale sinistro
R-CH – è attivo solamente il canale destro

Nota: Se l'impostazione Virtual Surround è attiva, o durante la riproduzione di un CD DTS, la modalità audio verrà impostata su «STEREO» e non potrà essere modificata.

Virtual Surround

E' possibile godere degli effetti stereofonici del virtual surround sul proprio impianto stereo.

DVD-V **CD** **MP3**

1) Premere **MODE** durante la riproduzione.

2) Premere **ENTER** per cambiare un valore a «1» (effetto naturale), «2» (effetto enfatizzato) o «OFF» (audio originale).
3) Per uscire, premere **MODE** o **RETURN**.

Nota:
• Il Virtual Surround non sarà attivo se la modalità audio è impostata su parametri diversi da «STEREO» (soltanto per la riproduzione di CD audio).
• Se il suono risulta distorto, abbassare il livello o spegnerlo.

Ricerca tracce

CD **MP3**

Esistono tre modi per iniziare la riproduzione di una specifica traccia.

Utilizzando i tasti numerici

1) Premere i **tasti numerici** per immettere il numero di traccia desiderato.
•La riproduzione inizierà alla traccia selezionata.
•Per le tracce il cui numero è composto da una sola cifra (1-9), premere un solo numero (ad es., per riprodurre la traccia 3 premere **3**).
•Per riprodurre la traccia 26, premere **+10**, **2**, **6**.

Uso del SEARCH MODE (modalità di ricerca)

1) Premere **SEARCH MODE**.
•Comparirà il display di Ricerca Traccia.
2) Entro 30 secondi, selezionare il numero di traccia desiderato utilizzando i **tasti numerici**. Per numeri di traccia composti da una sola cifra, premere prima **0** se nel disco sono presenti 10 o più tracce.
•La riproduzione inizierà alla traccia selezionata.

Uso di SKIP |◀◀,▶▶|

Durante la riproduzione, premere **SKIP ▶▶|** per spostarsi alla traccia successiva.
Premere ripetutamente per saltare le tracce successive.
Premere **SKIP |◀◀** per tornare all'inizio della traccia corrente.
Premere ripetutamente per tornare alle tracce precedenti.

- Se si preme **SKIP |◀◀,▶▶|** durante una pausa della riproduzione, questa farà una nuova pausa dopo essere passati alla traccia successiva.

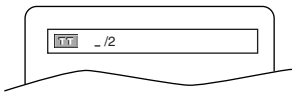
Nota: **SKIP |◀◀,▶▶|** non sono disponibili quando la riproduzione viene arrestata.

Ricerca titolo / capitolo

DVD-V

Uso del SEARCH MODE (modalità di ricerca)

1) Durante la riproduzione, premere **SEARCH MODE** una volta per cercare il capitolo, due volte per cercare il titolo.



2) Immettere il numero di capitolo/titolo desiderato utilizzando i **tasti numerici**.

Uso dei tasti numerici

1) Durante la riproduzione, premere i **tasti numerici** per immettere il numero di traccia desiderato.

- La riproduzione inizierà al capitolo selezionato.
- Per i capitoli il cui numero è composto da una sola cifra (1-9), premere un solo numero (ad es., per riprodurre il capitolo 3 premere **3**).
- Per riprodurre il capitolo 26, premere **+10**, **2**, **6**.

Nota: • A seconda del disco riprodotto, l'uso dei **tasti numerici** potrebbe non essere possibile.

Uso di SKIP |◀◀,▶▶|

Durante la riproduzione, premere **SKIP ▶▶|** per spostarsi al capitolo successivo.
Premere ripetutamente per saltare i capitoli successivi.
Premere **SKIP |◀◀** per tornare all'inizio del capitolo corrente.
Premere ripetutamente per tornare ai capitoli precedenti.

Ricerca temporale

DVD-V **CD**

1) Durante la riproduzione, premere ripetutamente **SEARCH MODE** finché la schermata di «Ricerca temporale» compare sullo schermo TV.

2) Entro 30 secondi, immettere un tempo desiderato per il disco utilizzando i **tasti numerici**.
- La riproduzione inizierà all'ora specificata.
- Per i DVD, immettere un tempo desiderato per il titolo corrente.
- Per i CD audio, immettere un tempo desiderato per la traccia corrente.

3) Premere **CLEAR** per cancellare eventuali dati immessi per errore.

Nota: • Quando non è necessario immettere un numero comparirà automaticamente «0». Ad esempio, «0:0_:_ _» comparirà automaticamente sul display Time Search (Ricerca temporale) se la durata totale del disco è inferiore a 10 minuti.
- La ricerca temporale non è disponibile per alcuni dischi.

Impostazione dei marcatori

DVD-V **CD**

Utilizzare i marcatori per memorizzare i vostri punti preferiti di un disco.

1) Durante la riproduzione, premere ripetutamente **SEARCH MODE** finché la schermata dell'impostazione dei marcatori compare sullo schermo TV.

2) Premere ◀ o ▶ per selezionare 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, o 10 e accertarsi che «_ _ _ _:_ _:_ _» compaia sul display.

3) Quando si raggiunge il punto desiderato, premere **ENTER**.
- Sullo schermo TV compariranno il titolo o traccia e il tempo trascorso.

4) Per tornare a un marcatore in seguito, premere ripetutamente **SEARCH MODE** finché compare la schermata dell'impostazione dei marcatori e ◀ o ▶ per scegliere il marcatore desiderato, quindi premere **ENTER**.

Nota: • L'apertura del vassoio portadischi, lo spegnimento del lettore o l'aver selezionato «AC» al passo **2)** e la pressione di **ENTER** cancellerà tutti i marcatori.
- Per cancellare un marcatore utilizzando ◀ o ▶, posizionare il cursore sul numero del marcatore da cancellare e premere **CLEAR**.
- E' possibile marcare fino a 10 punti.
- Per uscire, premere **SEARCH MODE** o **RETURN**.

Ripetizione

- La funzione **REPEAT** è disponibile soltanto durante la riproduzione.

RIPETI TITOLO / CAPITOLO

DVD-V

Per attivare la funzione di ripetizione, premere **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia come descritto qui di seguito ogni volta che si preme il tasto.

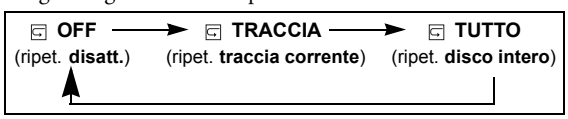
Nota: • La funzione Ripeti Titolo/Capitolo non è disponibile per alcune scene.
- La funzione di ripetizione della riproduzione non è disponibile durante la ripetizione della riproduzione A-B.

RIPETI TRACCIA

CD

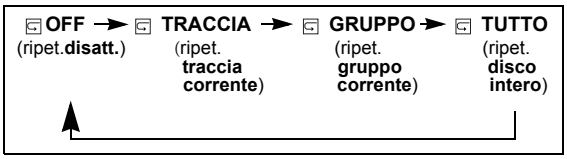
Per attivare la funzione di ripetizione, premere **REPEAT** durante la riproduzione.

- La modalità di ripetizione cambia come descritto qui di seguito ogni volta che si preme il tasto.



Nota: • La funzione di ripetizione della riproduzione non è disponibile durante la riproduzione A-B ripetuta.

MP3



RIPETI A-B

DVD-V CD

1) Premere **A-B** al punto di inizio desiderato.
- **A**- apparirà brevemente sullo schermo TV.

2) Premere nuovamente **A-B** al punto finale desiderato.
- **A-B** appare brevemente sullo schermo TV e la sequenza di ripetizione ha inizio.

3) Per uscire dalla sequenza, premere **A-B**.

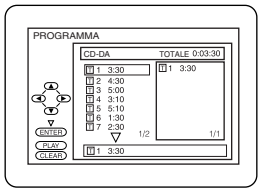
Nota:
- La sezione ripeti A-B può essere impostata solamente entro il titolo corrente (per i DVD) o la traccia corrente (per i CD audio).
- La funzione Ripeti A-B non è disponibile per alcune scene nei DVD.
- Per annullare il punto A impostato, premere **CLEAR**.
- La riproduzione con Ripeti A-B non funziona durante la riproduzione ripetuta di capitoli, titoli, tracce, o tutti.

Riproduzione programmata

CD MP3

E' possibile stabilire l'ordine in cui le tracce verranno riprodotte.

1) In modalità di arresto, premere **MODE**.
- Comparirà lo schermo PROGRAMMA.



2) Premere ▲ o ▼ per selezionare una traccia, quindi premere **ENTER**.
- E' possibile memorizzare fino a 99 programmi.
- Premere **CLEAR** per cancellare l'ultimo programma inserito.
- Per cancellare tutti i programmi insieme, selezionare «CANCEL. TUT.» in fondo alla lista e premere **ENTER**.
- Quando si seleziona un file MP3 o un gruppo, utilizzare la **Freccia** come segue:
  Premere ► per passare alla gerarchia successiva.
  Premere ◄ per tornare alla gerarchia precedente.
- Quando sono programmate più di 8 tracce, premere **SKIP** |◄◄,►►| per visualizzare tutte le pagine.

3) Premere **PLAY** per avviare la riproduzione programmata.

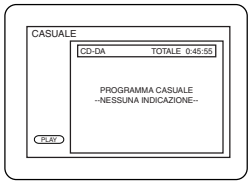
Nota:
- Durante la riproduzione di un programma, lo **STOP** funziona come segue:
  Premere **STOP** seguito da **PLAY**, così da riavviare la riproduzione programmata.
  (la riproduzione dei CD ricomincia dalla posizione corrente, quella degli MP3 dall'inizio della traccia corrente.)
  Premere **STOP** due volte seguito da **PLAY**, così da riavviare la riproduzione dalla prima traccia nell'ordine originale.
  Tuttavia, è possibile riavviare la riproduzione programmata seguendo le suddette procedure.
  (i programmi sono ancora memorizzati salvo che il vassoio portadischi sia aperto o il lettore sia spento.)
- Per ripetere la traccia corrente del programma, premere ripetutamente **REPEAT** finché compare TRACCIA durante la riproduzione.
- Per ripetere l'intero programma, premere ripetutamente **REPEAT** finché compare TUTTO durante la riproduzione.

Riproduzione casuale

CD MP3

Questa modalità non rispetta l'ordine di riproduzione delle tracce anziché riprodurle in sequenza.

1) In modalità di arresto, premere ripetutamente **MODE** finché sullo schermo TV non compare la schermata «CASUALE».



2) Premere **PLAY** per iniziare la riproduzione casuale.

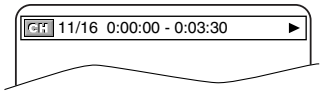
Nota:
- Per ripetere la traccia corrente nelle selezioni casuali, premere ripetutamente **REPEAT** finché compare TRACCIA durante la riproduzione. Per ripetere l'intera selezione casuale, premere ripetutamente **REPEAT** finché compare TUTTO durante la riproduzione.

Informazioni a video

E' possibile controllare le informazioni relative alla riproduzione corrente premendo **DISPLAY**.

DVD-V

1) Premere **DISPLAY** durante la riproduzione.
- Verrà visualizzato il numero di capitolo corrente/ i capitoli totali correnti, il tempo trascorso e il tempo rimanente del capitolo corrente, e lo stato attuale della riproduzione.



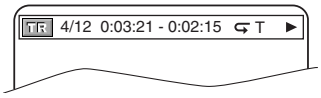
2) Premere nuovamente **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il numero di titolo corrente/ i titoli totali correnti, il tempo trascorso e il tempo rimanente del titolo corrente, e lo stato attuale della riproduzione.

3) Premere **DISPLAY** per la terza volta.
- Verrà visualizzata la velocità di trasferimento dei dati (la quantità di dati audio e video letti al momento) e lo stato attuale della riproduzione.
- L'impostazione corrente della ripetizione comparirà soltanto quando l'impostazione di ripetizione è attiva.
- (C:Ripeti capitolo/ T:Ripeti titolo/ A B:Ripeti A-B)
- Se si sta riproducendo un disco a due strati, verrà visualizzato anche il numero di strati.
- (L0:è in corso di riproduzione lo strato 0, L1:è in corso di riproduzione lo strato 1)

4) Premere ripetutamente **DISPLAY** finchè le informazioni a video non scompaiano.

CD

1) Premere **DISPLAY** durante la riproduzione.
- Verrà visualizzato il numero di traccia corrente/ le tracce totali correnti, il tempo trascorso e il tempo rimanente della traccia corrente, e lo stato attuale della riproduzione.
- L'impostazione corrente della ripetizione comparirà soltanto quando l'impostazione di ripetizione è attiva. (⊂ T:Ripeti traccia/ ⊂ A:Ripeti tutte le tracce/ A ⊂ B: Ripeti A-B)

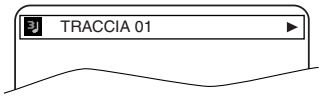


2) Premere nuovamente **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il numero di traccia corrente / le tracce totali correnti, il tempo trascorso e il tempo rimanente del disco corrente, e lo stato attuale della riproduzione.
- L'impostazione corrente della ripetizione comparirà soltanto quando l'impostazione di ripetizione è attiva.

3) Premere ripetutamente **DISPLAY** finchè le informazioni a video non scompaiano.

MP3

1) Premere **DISPLAY** durante la riproduzione.
- Verrà visualizzato il nome del file in corso di riproduzione e lo stato attuale della riproduzione.



2) Premere nuovamente **DISPLAY**.
- Verrà visualizzato il numero di traccia corrente / le tracce totali correnti, il tempo trascorso della traccia corrente, e lo stato attuale della riproduzione.
- L'impostazione corrente della ripetizione comparirà soltanto quando l'impostazione di ripetizione è attiva. (⊂ T:Ripeti traccia/ ⊂ G:Ripeti gruppo/ ⊂ A:Ripeti disco)

3) Premere ripetutamente **DISPLAY** finchè le informazioni a video non scompaiano.

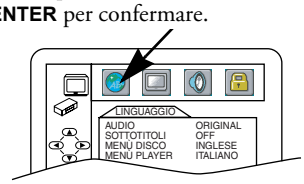
Impostazione del DVD

Impostazione della lingua

Su alcuni DVD potrebbe essere disponibile l'impostazione della lingua.

1) Premere **SETUP** in modalità Stop.
2) Premere ◀ o ▶ per selezionare «PERSONALIZ.», quindi premere **ENTER**.
- Comparirà lo schermo modalità PERSONALIZ.

3) Premere ◀ o ▶ per selezionare «LINGUAGGIO», quindi premere **ENTER** per confermare.



4) Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci sotto riportate, quindi premere **ENTER**.
5) Premere ▲ o ▼ per selezionare un'opzione, quindi premere **ENTER**.
6) Premere **SETUP** per uscire.

AUDIO : *1*2*3 :
- Imposta la lingua dell'audio.
- L'impostazione predefinita è «ORIGINAL» (lingua audio originale del disco.)

SOTTOTITOLI: *1*2*3 :
- Imposta la lingua dei sottotitoli.
- L'impostazione predefinita è «OFF».

MENÙ DISCO :*1*2 :
- Imposta la lingua del menu del DVD.
- L'impostazione predefinita è «INGLESE».

MENÙ PLAYER : QUICK
- Imposta la lingua per la visualizzazione su schermo del lettore DVD.
- L'impostazione predefinita è «ENGLISH».

Nota:

*1 : Se si seleziona «ALTRO» nello schermo «AUDIO», «SOTTOTITOLI» o «MENÙ DISCO», premere il numero a 4 cifre per inserire il codice della lingua desiderata. (Consultare l'elenco dei codici delle lingue a pagina 24.)

*2 : E' possibile selezionare solamente le lingue presenti nel disco.

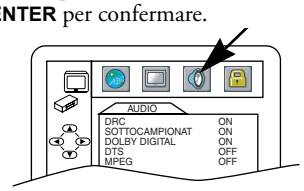
*3 : Anche se i DVD contengono molteplici lingue audio o dei sottotitoli, lo schermo di impostazione «LINGUAGGIO» per «AUDIO» o «SOTTOTITOLI» potrebbe non essere disponibile su alcuni dischi. Utilizzare quindi **AUDIO** o **SUBTITLE**. Per maggiori dettagli, vedere a pagina 19.

Impostazione dell'audio

Scegliere le impostazioni audio adatte all'apparecchiatura in uso che saranno effettive soltanto durante la riproduzione dei DVD.

1) Premere **SETUP** in modalità Stop.
2) Premere ◀ o ▶ per selezionare «PERSONALIZ.», quindi premere **ENTER**.
- Comparirà lo schermo modalità PERSONALIZ.

3) Premere ◀ o ▶ per selezionare «AUDIO», quindi premere **ENTER** per confermare.



4) Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci sotto riportate.
5) Premere ripetutamente **ENTER** per selezionare «ON» o «OFF».
6) Premere **SETUP** per uscire.

DRC (Dynamic Range Control):

ON: per comprimere il range dell'audio.

OFF: per produrre un range audio originale.
- Questa funzione è disponibile solamente su DVD registrati nel formato Dolby Digital.
- L'impostazione predefinita è «ON».

SOTTOCAMPIONAT:

ON: per convertire il formato 96 kHz in 48 kHz.

OFF: per produrre l'audio originale.
- Questa funzione è disponibile soltanto quando questo lettore è collegato a un'altra fonte mediante una delle prese jack DIGITAL OUT.
- Se si riproduce un disco protetto da copyright, l'audio sarà campionato 48kHz anche se si imposta su «OFF».
- L'impostazione predefinita è «ON».

DOLBY DIGITAL: QUICK

ON: per produrre segnali Dolby Digital.

OFF: per convertire segnali Dolby Digital in segnali PCM (2 canali).

- Impostare su «ON» quando questo lettore è collegato a un decoder Dolby Digital.
- L'impostazione predefinita è «ON».

DTS : QUICK

ON: per produrre audio DTS.

OFF: per non produrre audio DTS.

- Impostare su «ON» quando questo lettore è collegato a un decoder DTS.
- L'impostazione predefinita è «OFF».

MPEG : QUICK

ON: per produrre audio in formato MPEG.

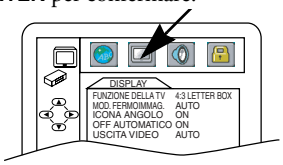
OFF: per convertire segnali MPEG in segnali PCM.

- Impostare su «ON» quando questo lettore è collegato a un decoder MPEG.
- L'impostazione predefinita è «OFF».

Impostazione del display

E' possibile modificare le impostazioni del display.

1) Premere **SETUP** in modalità Stop.
2) Premere ◄ o ► per selezionare «PERSONALIZ.», quindi premere **ENTER**.
   •Comparirà la modalità PERSONALIZ.
3) Premere ◄ o ► per selezionare «DISPLAY», quindi premere **ENTER** per confermare.



4) Premere ▲ o ▼ per selezionare le voci sotto riportate, quindi premere **ENTER**.
   Selezionare le opzioni in base alle istruzioni sotto riportate.
5) Premere **SETUP** per uscire.

FUNZIONE DELLA TV : QUICK

4:3 LETTER BOX : Quando su uno schermo TV 4:3 viene visualizzata un'immagine 16:9, sulla parte superiore e posteriore dello schermo appare una barra nera.

4:3 PAN & SCAN : Quando su uno schermo TV 4:3 viene visualizzata un'immagine 16:9, compare un'immagine ad altezza intera con entrambi i lati tagliati.

16:9 WIDE : Se a questo lettore è collegato un televisore a schermo ampio, selezionare questa impostazione.

- Premere ▲ o ▼ per selezionare un'impostazione, quindi premere **ENTER**.
- L'impostazione predefinita è «4:3 LETTER BOX».

MODALITA' FERMO IMMAGINE :

AUTO : selezionare come di consueto.

FIELD : le immagini in modalità di Fermo immagine saranno stabili anche se grezze per via della ridotta quantità di dati.

FRAME : le immagini in modalità di Fermo immagine saranno altamente definite anche se sfocate per via del fatto che vengono emessi due campi contemporaneamente.

- Premere ▲ o ▼ per selezionare un'opzione, quindi premere **ENTER**.
- L'impostazione predefinita è «AUTO».

ICONA ANGOLO :

ON : per mostrare l'icona dell'angolazione quando, durante la riproduzione di un DVD, sono disponibili più angolazioni delle telecamere.

OFF : per nascondere l'icona dell'angolazione.

- Premere ripetutamente **ENTER** per selezionare «ON» o «OFF».
- L'impostazione predefinita è «ON».

OFF AUTOMATICO :

ON : per spegnere automaticamente il lettore dopo 35 minuti di inutilizzo.

OFF : per tenere acceso il lettore.

- Premere ripetutamente **ENTER** per selezionare «ON» o «OFF».
- L'impostazione predefinita è «ON».

USCITA VIDEO :

AUTO : per cambiare automaticamente il sistema VIDEO OUT (PAL/NTSC) in base al formato del disco inserito.
  - Per i dischi registrati con il sistema NTSC, sarà emesso il segnale NTSC e sarà possibile vedere le immagini dei dischi su un sistema NTSC o su una TV multisistema.
  - Per i dischi registrati con il sistema PAL, sarà emesso il segnale PAL e sarà possibile vedere le immagini dei dischi su una TV PAL.

PAL : per vedere le immagini dei dischi registrati con il sistema NTSC su una TV PAL. Sarà emesso il segnale PAL modificato.

Nota: I dischi registrati con il sistema PAL non possono essere utilizzati su una TV NTSC.

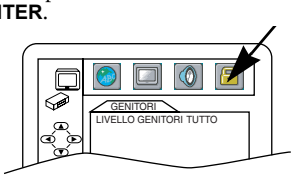
- Premere ripetutamente **ENTER** per selezionare «PAL» o «AUTO».
- L'impostazione predefinita è «AUTO».

Controllo genitori

Il Controllo genitori limita la visione del DVD oltre i valori impostati. Per modificare il «LIVELLO GENITORI» è necessaria una password.

Questa funzione impedisce che i bambini utilizzino dischi contenenti scene non adatte a loro.

1) Premere **SETUP** in modalità Stop.
2) Premere ◄ o ► per selezionare «PERSONALIZ.», quindi premere **ENTER**.
   •Comparirà lo schermo modalità PERSONALIZ.
3) Premere ◄ o ► per selezionare «GENITORI», quindi premere **ENTER**.



4) Per immettere la password di 4 cifre, premere i **tasti numerici**.
   •Quando si esegue questa operazione per la prima volta, immettere un numero qualsiasi di 4 cifre (tranne 4737) premendo i **tasti numerici**, quindi premere **ENTER**. Questo numero sarà usato come password dalla seconda volta in poi. Prendere nota della password in caso di dimenticanza.
   •Se si dimentica la password, premere 4, 7, 3, 7. La password originale sarà cancellata e i livelli genitori saranno impostati su «TUTTO». Immettere una nuova password di 4 cifre, quindi premere **ENTER**.
5) Premere ▲ o ▼ per selezionare «LIVELLO GENITORI», quindi premere **ENTER**.
6) Premere ▲ o ▼ per selezionare il livello desiderato, quindi premere **ENTER**.
   Per maggiori dettagli, vedere qui di seguito.
7) Premere **SETUP** per uscire.

LIVELLO GENITORI

«TUTTO» : Tutti i controlli genitori sono cancellati.
«8» : E' possibile riprodurre software DVD di qualsiasi tipo (adulti/generali/bambini).
Livelli da «7 a 2» : E' possibile riprodurre soltanto software DVD destinati all'uso generale o ai bambini.
Livello «1» : E' possibile riprodurre soltanto software DVD destinati o ai bambini.

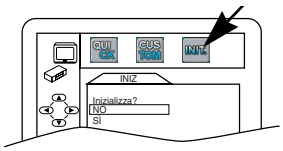
Nota: • Questa funzione potrebbe non funzionare su alcuni DVD. Accertarsi che il Controllo genitori funzioni nella maniera impostata.

Per modificare la password

1) Seguire le procedure da **1)** a **4)** in alto.
2) Premere ▲ o ▼ per selezionare «CAMBIA», quindi premere **ENTER**.
3) Immettere una nuova password di 4 cifre, quindi premere **ENTER**.
4) Premere **SETUP** per uscire.

Per ripristinare tutte le impostazioni dello schermo SET UP

1) Premere **SETUP** in modalità Stop.
2) Premere ◄ o ► per selezionare «INIT.», quindi premere **ENTER**.



3) Premere ▲ o ▼ per selezionare «SÌ», quindi premere **ENTER** due volte. Tutte le impostazioni (tranne il «GENITORI») saranno cancellate.
• Per cancellare l'inizializzazione, selezionare «NO».
4) Premere **SETUP** per uscire.

Lingua	Codice
A-B	
Abkhaso	4748
Afar	4747
Afrikaans	4752
Albanese	6563
Amarico	4759
Arabo	4764
Armeno	5471
Assamese	4765
Aymara	4771
Azerbaigiano	4772
Bashkir	4847
Basco	5167
Bengalese	4860
Bhutanese	5072
Bielorusso	4851
Bihari	4854
Birmano	5971
Bislama	4855
Bretone	4864
Bulgaro	4853
C-E	
Cambogiano	5759
Catalano	4947
Ceco	4965
Chirghiso	5771
Cinese [CHI]	7254
Coreano [KOR]	5761
Corso	4961
Croato	5464
Curdo	5767
Danese [DAN]	5047
Ebraico	5569
Esperanto	5161
Estone	5166
F-H	
Faroese	5261
Figiano	5256
Finlandese [FIN]	5255
Francese [FRE]	5264
Frisone	5271
Gaelico scozzese	5350
Gallego	5358
Gallese	4971
Georgiano	5747
Giapponese [JPN]	5647
Giavanese	5669
Greco [GRE]	5158
Groenlandese	5758
Guaranì	5360
Gujarati	5367
Hausa	5447
Hindi	5455
I-K	
Indonesiano	5560
Inglese [ENG]	5160
Interlingua	5547
Interlingue	5551
Inupiak	5557
Irlandese [IRI]	5347
Islandese	5565
Italiano [ITA]	5566
Kannada	5760
Kashmiri	5765
Kazaco	5757
Kinyarwanda	6469
Kirundi	6460
L-N	
Laotiano	5861
Latino	5847
Lettone	5868
Lingala	5860
Lituano	5866
Macedone	5957
Malayalam	5958
Malese	5965
Malgascio	5953
Maltese	5966
Maori	5955
Marathi	5964
Moldavo	5961
Mongolo	5960
Nauru	6047
Nepalese	6051
Norvegese [NOR]	6061
O-R	
Occitano	6149
Olandese [DUT]	6058
Oriya	6164
Oromo (Afan)	6159
Panjabi	6247
Pashto;Pushto	6265
Persiano	5247
Polacco	6258
Portoghese [POR]	6266
Quechua	6367
Reto-romanzo	6459
Rumeno [RUM]	6461
Russo [RUS]	6467
S	
Samoano	6559
Sangho	6553
Sanscrito	6547
Serbo	6564
Serbo-croato	6554
Sesotho	6566
Setswana	6660
Shona	6560
Sindhi	6550
Singalese	6555
Siswat	6565
Slovacco	6557
Sloveno	6558
Somalo	6561
Spagnolo [SPA]	5165
Sudanese	6567
Svedese [SWE]	6568
Swahili	6569
T	
Tagalog	6658
Tajico	6653
Tamil	6647
Tatar	6666
Tedesco [GER]	5051
Telugu	6651
Thailandese	6654
Tibetano	4861
Tigrino	6655
Tonga	6661
Tsonga	6665
Turco [TUR]	6664
Turkmeno	6657
Twi	6669
U-Z	
Ucraino	6757
Ungherese [HUN]	5467
Urdu	6764
Uzbeco	6772
Vietnamita	6855
Volapuk	6861
Wolof	6961
Xhosa	7054
Yiddish	5655
Yoruba	7161
Zulu	7267

Se si seleziona una Lingua che presenta un codice a 3 lettere, il codice verrà visualizzato ogni volta che si cambia l'impostazione di lingua Audio o Sottotitolo alle pagina 19. Se si seleziona un'altra lingua, viene invece visualizzata l'indicazione «---» (il codice di 3 lettere è riportato fra parentesi.)

Guida di Analisi Guasti

AVVERTENZA: In nessuna circostanza si deve tentare di riparare il sistema da soli, perché questo annullerebbe la garanzia. Non aprire il sistema, perché si correrebbe il rischio di folgorazione. In caso di guasti, prima di portare il sistema a riparare, controllare i punti elencati di seguito.

Problema	Soluzione
Assenza di alimentazione	• Verificare che il cavo di alimentazione CA sia collegato correttamente.
Assenza di immagine	• Verificare che il televisore sia acceso. • Verificare il collegamento video.
Immagine distorta	• Talvolta può verificarsi una leggera distorsione dell'immagine, ma ciò non costituisce un problema di funzionamento.
Immagine completamente distorta o immagine in bianco e nero con il DVD	• Collegare il lettore direttamente al televisore. • Accertarsi che il disco sia compatibile con il lettore.
Assenza di audio o audio distorto.	• Regolare il volume • Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente. • Le prese jack analogiche AUDIO OUT e Euro AV (scart) di questo lettore non sono disponibili sull'audio DTS.
Assenza di audio all'uscita digitale	• Verificare i collegamenti digitali. • Verificare che il formato audio della lingua audio selezionata corrisponda alle capacità del ricevitore in uso.
Assenza di audio e di immagine	• Verificare che il cavo VIDEO/AUDIO sia collegato al dispositivo corretto (Consultare le pagine 6, 7, e 8).
L'immagine si immobilizza temporaneamente durante la riproduzione.	• Verificare che il disco non presenti impronte digitali o graffi e pulirlo con un panno morbido dal centro verso l'esterno.
Non è possibile riprodurre il disco.	• Accertarsi che l'etichetta del disco sia rivolta verso l'alto. • Verificare che il disco non sia difettoso provando a riprodurre un altro disco. • Maneggiare i dischi con la massima cura così da non produrre impronte digitali, graffi o polvere sulla superficie.
Una volta rimosso il disco, il sistema non ritorna alla schermata di avvio.	• Ripristinare il lettore spegnendolo e riaccendendolo.
Il lettore non risponde al telecomando.	• Puntare il telecomando direttamente verso il sensore situato sul pannello anteriore del lettore. • Ridurre la distanza dal lettore. • Sostituire le batterie del telecomando. • Reinserire le batterie con le polarità (segni +/–) indicate.
I pulsanti non funzionano o il lettore smette di rispondere.	• Per ripristinare completamente il lettore, scollegare il cavo CA dalla relativa presa per 5-10 secondi.
Durante la riproduzione, il lettore non risponde ad alcuni comandi.	• Le operazioni potrebbero non essere consentite dal disco. Consultare le istruzioni del disco.
Il DVD/videoregistratore non riesce a leggere il CD/DVD	• Utilizzare un comune CD/DVD di pulizia per pulire la lente prima di far riparare il lettore.
Il lettore passa automaticamente dalla modalità DVD alla modalità VCR.	• Ciò avviene quando il lettore VD non funziona per 35 minuti, ma non costituisce un problema di funzionamento.
Il videoregistratore non registra un programma TV.	• Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di protezione. • Accertarsi che il lettore sia in modalità VCR.
Il videoregistratore non esegue registrazioni con il timer.	• Accertarsi che gli orari di inizio e fine registrazione siano impostati correttamente. • Accertarsi che la videocassetta sia dotata della linguetta di protezione. • Accertarsi che l'orologio sia impostato. • Il lettore potrebbe non eseguire o continuare una registrazione con il timer in caso di black out per più di 30 secondi.
Il motore (cilindro) ruota anche quando la riproduzione della videocassetta è stata interrotta.	• Il cilindro ruoterà per circa cinque minuti per abilitare il meccanismo di riproduzione rapida. E' normale.
Non è possibile inserire una videocassetta.	• Inserire una videocassetta con la finestrella rivolta verso l'alto e la linguetta di protezione rivolta verso di voi. • Premere delicatamente sul centro della videocassetta quando la si inserisce nell'apposito vano.
Non è possibile estrarre una videocassetta.	• Accertarsi che la spina di alimentazione sia ben collegata a una presa di corrente.

• Alcune funzioni non sono consentite su alcuni dischi.

Se non è possibile rimediare a un problema seguendo questi consigli, rivolgersi al rivenditore di fiducia o a un centro di assistenza tecnica.

Dati Tecnici

TIPO DI PRODOTTO
Lettore DVD con registratore per videocassette

DISCHI
DVD video
CD audio
CD-R
CD-RW
Videocassette

FORMATO DEL SEGNALE IN USCITA
PAL a colori

RISPOSTA IN FREQUENZA

DVD (suono lineare):	da 20 Hz a 22 kHz (frequenza di campionamento: 48 kHz) da 20 Hz a 44 kHz (frequenza di campionamento: 96 kHz)
CD :	da 20 Hz a 20 kHz (JEITA)

RAPPORTO SEGNALE-RUMORE (RAPPORTO S/R)

CD :	70 dB (JEITA)

GAMMA DINAMICA

DVD (suono lineare):	70 dB
CD :	70 dB (JEITA)

Fattore di distorsione totale

DVD :	0,1%
CD :	0,1% (JEITA)

DISTORSIONE E VIBRAZIONE
Al di sotto delle limitazione di misurazione (+/–0,001% PICCO W) (JEITA)

COLLEGAMENTI

Pannello anteriore:	
Ingresso video	Connettore RCA x 1
Ingresso audio	Connettore RCA x 1
Pannello posteriore:	
AERIAL	Tipo coassiale, femmina
RF OUT	Tipo coassiale, maschio
AUDIO/VIDEO	Presa Scart a 21 pin x 2
Uscita S-Video	4 pin-jack mini DIN (75 ohm)
Uscita audio analogica	Due connettori RCA (un canale sinistro e un canale destro) 2 Vrms (100 kilo-ohm)
Uscita audio digitale coassiale	Un pin-jack, 500 m Vpp (75 ohm)
Uscita audio digitale ottica	Connettore ottico

ALIMENTAZIONE
220-240 V ~ +/– 10%, 50 Hz +/– 0,5%

CONSUMO DI ELETTRICITÀ
30 W (in attesa: 5 W)

TEMPERATURA OPERATIVA
Da 5°C a 40°C

DIMENSIONI
L 435 mm
A 94 mm
P 233 mm

PESO
Circa 3,2 kg

- Design e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Manutenzione

Pulizia del mobiletto

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata. Non utilizzare soluzioni contenenti alcool, spirito, ammoniaca o abrasivi.

Pulizia dei dischi

- Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno da pulizia. Pulirlo dal centro verso il bordo. Non pulirlo con movimenti circolari.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluente, prodotti per pulizia disponibili in commercio o spray antistatico destinato a dischi analogici.

Pulizia dell'obiettivo di lettura dei dischi

- Dopo un uso prolungato, sull'obiettivo di lettura dei dischi si può accumulare sporco o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire l'obiettivo di lettura dei dischi con «CD Lens Cleaner» o qualsiasi altro prodotto per pulizia disponibile in commercio. Seguire le istruzioni fornite con il prodotto di pulizia.

Pulizia automatica delle testine

- Questa funzione pulisce automaticamente le testine ogni volta che si inserisce o si rimuove una videocassetta, per assicurare immagini nitide.
- Le immagini riprodotte potrebbero risultare sbiadite o interrotte anche se la ricezione del programma TV è buona. Ciò non significa che il programma registrato è stato cancellato. Questo problema è causato da sporco accumulatosi sulla testina dopo un lungo periodo d'uso, oppure dall'uso di vecchie videocassette prese a noleggio. In questo caso, la pulizia delle testine richiede un alto grado di preparazione tecnica, per cui sarà necessario rivolgersi al rivenditore più vicino. Pulire le testine solo quando si verifica questo problema.

Assistenza

- Se il DVD/videoregistratore non funziona più, non tentare di correggere il problema da soli. All'interno dell'apparecchio non ci sono parti che richiedono la manutenzione dell'utente. Spegnere l'unità, disinserire la presa di alimentazione e portare l'unità al Centro di assistenza per le dovute riparazioni.

Contribuite al rispetto per l'ambiente!!!

- Non gettare le batterie scariche nel cestino dei rifiuti.
- È possibile smaltirle nei punti di raccolta per batterie scariche o per rifiuti speciali.

Per ulteriori dettagli, contattare i responsabili di tali centri di raccolta.

Dichiarazione di Conformita'

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive:
Direttiva EMC: 89 / 336 / EEC
Direttiva sulla bassa tensione: 73 / 23 / EEC
Marchio Consiglio d'Europa: 93 / 68 / EEC

Dichiariamo che il prodotto seguente:
DVD/videoregistratore, modello DPVR-5500
Nome commerciale: Funai
è conforme alle normative seguenti:

EN 55013: 2001, EN55020: 2002,
EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3:1995 + A1: 2001
EN60065: 1998
EN60825-1: 1994 + A1: 1996 + A2: 2001

© 2003-2004 Funai Electric Trading (Europe) GmbH. All rights reserved.

1VMN20048
H97A5ED*****
IT

FUNAI

CERTIFICATO DI GARANZIA

NORME GENERALI DI GARANZIA
La RECO nel ringraziarla per la preferenza accordatale, la informa che l'apparecchio è coperto da garanzia sulla base delle norme di leggi vigenti.

1) La garanzia documenta che l'apparecchio è stato costruito con i migliori materiali e secondo le più moderne tecniche e che la RECO si impegna a riparare gratuitamente quelle parti che risultassero imperfette per eventuale originario difetto di materiale o di lavorazione.
2) Perché la garanzia sia valida occorre:
   a) che questo tagliando sia compilato chiaramente in tutte le sue parti, e sotto-scritto per accettazione di ogni sua clausola.
   b) che ci sia il timbro del rivenditore nell'apposito spazio, la data di acquisto ed il numero di matricola, parti essenziali queste, affinchè la garanzia sia valida.
   c) CHE SIA ACCOMPAGNATA DALLO SCONTRINO FISCALE O DA FATTURA RILASCIATI AL MOMENTO DELL'ACQUISTO.
3) Non sono comprese nella garanzia:
   a) le parti sottoposte ad usura: tastiera ecc.
   b) le avarie e le rotture causate: dal trasporto, da un'erronea installazione, da una anormalità della rete elettrica, da un uso erroneo dell'apparecchio, dalla mancata manutenzione, da manomissione o riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla RECO.
   c) le spese per trasporto, consegne e ritiro dell'apparecchio, in caso di controllo o riparazione.
4) La RECO non risponderà dell'eventuale ritardo nella riparazione.
5) La RECO non effettuerà riparazioni a domicilio.
6) La validità di questo certificato decade automaticamente allo scadere del periodo di garanzia.
7) Nel caso in cui il certificato non risulti compilato in tutte le sue parti, o non risulti convalidato o l'utente non sia in grado di esibirlo, la garanzia si considererà scaduta.
   Le riparazioni in garanzia verranno effettuate solo ed esclusivamente se l'apparecchio da riparare sarà accompagnato dal certificato di garanzia.
8) Questa è l'unica garanzia valida. Nessuno è autorizzato a modificarne i termini o a rilasciarne altre verbali o scritte.
9) Gli interventi tecnici durante il periodo di garanzia, con o senza sostituzioni di parti accertate difettose all'origine ad insindacabile giudizio dei tecnici designati dalla RECO, saranno eseguiti unicamente tramite il rivenditore autorizzato presso il quale è stato effettuato l'acquisto, per cui ogni richiesta del genere da parte dell'interessato dovrà essere inoltrata al proprio fornitore che si avvarrà dei centri di assistenza di zona.
10) Le riparazioni eseguite entro i termini di garanzia non danno luogo ad alcun prolungamento o rinnovo oltre la data di scadenza del certificato.
11) La presente garanzia esclude qualsiasi indennizzo a favore dell'acquirente o del rivenditore autorizzato per il periodo di inefficienza parziale o totale del prodotto in riparazione.
12) Per qualsiasi eventuale controversia è competente esclusivamente il Foro giudiziario di COMO.

SCRIVERE CHIARAMENTE IN STAMPATELLO

COGNOME _____

NOME _____

VIA _____ N. _____

CAP _____ CITTA' _____ PROV. _____

MODELLO _____

Firma del beneficiario per accettazione clausole.

TIMBRO
DEL
RIVENDITORE

RECO S.p.A. - Via Monte San Primo, 21
22074 Lomazzo (CO)

CONSERVARE LA GARANZIA - NON SPEDIRLA